

INSTRUCTIONS FOR USE

PLEASE REFER TO THE INSTRUCTIONS FOR USE

THESE INSTRUCTIONS ARE IMPORTANT. PLEASE KEEP THEM FOR FUTURE REFERENCE.

Dear customer,

Thank you for choosing Pic Solutions easY RAPID, an automatic blood pressure monitor designed and manufactured according the most up-to-date technologies. Before using the device, we highly recommend that you read the short list of warnings contained in this manual, to make sure you have correctly understood how to use it.

INTRODUCTION

The regular use of a Blood Pressure Monitor allows you to monitor blood pressure continuously, but it should not take the place of regular check-ups by your doctor. We recommend that you visit your doctor regularly for general check-ups and for more detailed information on blood pressure. Blood pressure measurements determined with this unit are equivalent to those obtained by a trained observer using cuff/ stethoscope auscultation method, within the limits prescribed by the international ESH Validation protocol.

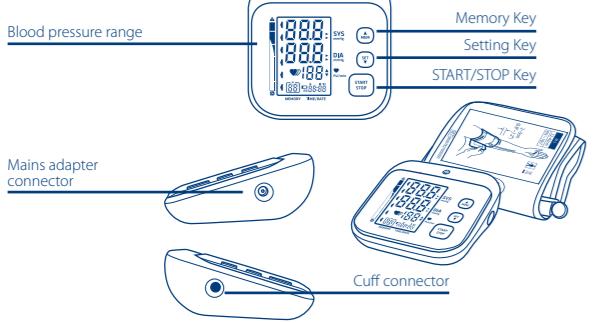
WARRANTY

The product is guaranteed for 5 years against all conformity defects under the normal utilisation conditions provided in the user instructions. Therefore, the warranty shall not apply in case of damages caused by improper use, wear, or accidental events. Batteries, cuff and wearing parts are not included in the warranty. In case of malfunction, contact exclusively the authorised Pic Technical Customer Service.

RAPID-TECH Comfort Experience™

This unit uses the oscillometric method to detect your blood pressure. RAPID-TECH Comfort Experience™ is the latest generation technology chosen by Pic for the blood pressure monitors of the line RAPID. It allows fast and, therefore, less annoying monitoring because the measurement is performed already during the cuff inflation phase. Pic easY RAPID has been clinically validated in accordance with the ESH (European Society of Hypertension) protocol, as a guarantee of its accuracy and precision.

NAME/FUNCTION OF EACH PART



List of included items: Blood pressure monitor , M-L size cuff (REF 0000782700000), 4xAAA batteries, user manuals, carrying bag. Features: 60x41 mm LCD display, 60 recorded measurements, Inflation-type measurement.

ABOUT BLOOD PRESSURE

What is blood pressure?

Blood pressure is the pressure exerted on the artery tube while blood flows through the arteries. The pressure measured when the heart contracts and sends blood out of the heart is systolic (highest) blood pressure. The pressure measured when the heart dilates with blood flowing back into the heart is called diastolic (lowest) blood pressure.

Why measure your blood pressure?

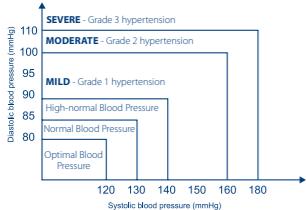
Among the various health problems afflicting modern people, problems associated with high blood pressure are by far the most common. High blood pressure's dangerously strong correlation with cardiovascular diseases and high morbidity has made measuring blood pressure a necessity of identifying those at risk.

Blood Pressure Fluctuation

Blood pressure fluctuates all the time! You should not be over worried if you encountered two or three measurements at high levels. Blood pressure changes over the month and even throughout the day. It is also influenced by the season, temperature and activities.

Classification of blood pressure

The blood pressure classification published by World Health Organization (WHO) and International Society of Hypertension (ISH) in 1999 is as follows:



Note: It is not intended to provide a basis of any type of rush toward emergency conditions/diagnosis based on the scheme: the scheme is meant only to discriminate between the different levels of blood pressure.

WARNING
Only a physician can tell your normal BP range. Please contact a physician if your measuring result falls out of the range. Kindly note that only a physician could tell whether your blood pressure value has reached a dangerous point.

Irrregular Heartbeat Detector

This blood pressure monitor is equipped with an algorithm for Irregular Heartbeat (IHB) Detection. During each measurement, this algorithm records the heartbeat intervals and works out the standard deviation. If the calculated value is larger than or equal to 15, this algorithm will light up the IHB symbol on the screen when displaying the measuring result.

WARNING
The appearance of the IHB icon indicates that a pulse irregularity consistent with an irregular heartbeat was detected during measurement. Usually this is NOT a cause for concern. However, if the symbol appears often, we recommend you seek medical advice. We wish to underline that the device does not replace a visit to the cardiologist, but it is useful to detect any irregularities in advance.

Why the blood pressure I get from the hospital is different from home?

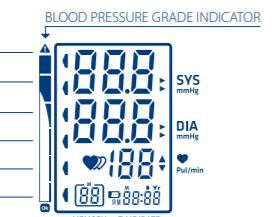
The blood pressure is different even during 24 hour because of the weather, emotion, exercise etc, specially the "white coat" in hospital which makes the results are higher than the ones at home.

If the result is the same if measuring on the right arm?

Measurements can be taken on either arm; results can however differ sometimes so it is always advisable to use the same arm.

LCD display explanation

At starting check the completeness of the LCD segments



SYMBOL	DESCRIPTION	EXPLANATION
SYS	Systolic pressure	Maximum/systolic pressure result
DIA	Diastolic pressure	Minimum/diastolic pressure result
Pul/min	Pulse	Pulse/minute
▼	Deflating	The arm cuff is deflating
88	Memory	If "M" shows, the displayed measurement values is from the memory
mmHg	mmHg	Blood pressure unit of measurement mmHg
Lo +	Low battery	Batteries are low and need to be replaced
Heartbeat	Irregular heartbeat	Irregular heartbeat
Grade	Blood pressure level indicator	
MM/DD	Date	"MM" shows the month, "DD" shows the day
Avg	Average	The average of blood pressure

The Choice of Power Supply

1. Battery powered mode: 4 batteries 1,5V AAA; 6V DC.
2. Power supply via mains adapter: Input: 100-240V~, 50-60Hz, 400mA - Output: 6V 1A
- Can be powered only with the "Adapter for blood pressure monitor" REF 0000783000000 (KH0601000EW-PP) with European plug and the "Adapter for blood pressure monitor UK" REF 0000764800000 (KH0601000BW-PP) with UK plug (Not included).
- Please unplug the adaptor to depart from the using utility power.

NB: The adaptor interface is located on the right side of the monitor. Place NO obstacles on the right side for easy pull-off adaptor.

WARNING

In order to protect your device and yourself and to get the best performances, use only the batteries and adaptors according to the information provided in this manual (4 batteries 1,5V AAA; 6V DC).

Installing and Replacing the Batteries

1. Slide off the battery cover.
2. Install the batteries by matching the correct polarity, as shown.
3. Replace the cover.

Replace the batteries whenever the below happen

Is displayed **Lo +**, the display dims, the display does not light up

WARNING

- If the device is not used for a while, please remove the batteries.
- The old battery is harmful to the environment, so please disposal accordingly to the indication reported in this user manual (EU Directive 2006/66 CE).

- Do not dispose of batteries in fire. Batteries may explode or leak.
- For instructions on battery disposal please refer to the indication reported in this user manual.
- There are no use serviceable parts inside. Batteries or damage from old batteries is not covered by warranty.
- Only use brand batteries. Always replace with new batteries together. Use batteries of the same brand and same type. Other types of batteries can cause explosions or fires.
- The battery can explode if handled carelessly. Never recharge, remove or position the batteries near sources of heat. Do not incinerate.
- Rechargeable batteries are not recommended.

Setting Date and Time

It is important to set the clock before using your blood pressure monitor, so that a time stamp can be assigned to each measurement that is stored in the memory. (year: 2015–2050, time: 12H/24H). In the setting mode, use the "MEM" button to change the value and the "SET" button to confirm your choice.

1. When the unit is off, hold pressing "SET" for 3 seconds to enter the mode for year setting.

2. Press the "MEM" to change the [YEAR].

3. When you get the right year, press "SET" to set down and turn to next step.

4. Repeat step 2 and 3 to set the [MONTH] and [DAY].

5. Then it will enter time setting mode. There are two kinds of time format "12" hours and "24" hours. Press "MEM" button to change the time format. Press "SET" button to confirm the time format.

6. Repeat step 2 and 3 to set the [HOUR] and [MINUTE].

7. After confirming the time, the LCD will display "done" and the monitor will shut off.

Tie the Cuff

1. Plug in the cuff connecting tube into the unit.

2. Wrap the arm cuff, leaving the end of the cuff around the cuff.



3. Insert arm in the cuff. The tube must be aimed in the direction of the hand. Turn the palm of the hand upward and rest the edge of the cuff at about 2-3 cm (0.8"-1.2") over the hollow of the elbow. Tighten the cuff by pulling the end.

4. Press the hook and loop material together securely. Allow room for 2 fingers to fit between the cuff and your arm. Position the artery mark over the main artery (on the inside of your arm). **Note:** Locate the main artery by pressing with 2 fingers approximately 2 cm above the bend of your elbow on the inside of your left arm. Identify where the pulse can be felt the strongest. This is your main artery.

5. Lay your arm on a table (palm upward) so the cuff is at the same height as your heart. Make sure the tube is not kinked.

Helpful Tips

Here are a few helpful tips to help you obtain more accurate readings:

- Do not measure your blood pressure immediately after consuming a large meal.
- To obtain more accurate readings, please wait one hour after meal before measuring.
- Do not smoke or drink tea, coffee or alcohol before measuring your blood pressure.
- Do not measure your blood pressure immediately after taking a bath; wait at least 20 minutes.
- You should not be physically tired or exhausted while taking a measurement.
- Do not measure your blood pressure when you want to discharge urine.
- It is important that you relax during measurement.
- Do not take measurements if you are under stress or tense.
- Take your blood pressure at normal body temperature. If you are feeling cold or hot, wait a while before taking a measurement.
- Rest for 5 minutes before measuring.
- Wait at least 3 minutes between measurements. This allows your blood circulation to recover.
- Take the measurement in a silent room.
- Do not move and do not talk when taking a measurement.
- Do not cross your legs and keep your feet on the ground.
- Keep your back against the backrest of the chair.
- For a meaningful comparison, try to measure under similar conditions. For example, take daily measurements at approximately the same time, on the same arm, or as directed by a physician.

Start the Measurement

1. When the monitor is off, press the to turn on the monitor and start the measurement.

LCD display.

Zero self-adjustment.

Inflating and measuring.

Display and save the results.

Error message

LCD display.

Zero self-adjustment.

Inflating and measuring.

Display and save the results.

Error message

Display and save the results.

LCD display.

Zero self-adjustment.

Inflating and measuring.

Display and save the results.

Error message

Display and save the results.

LCD display.

Zero self-adjustment.

Inflating and measuring.

Display and save the results.

Error message

Display and save the results.

LCD display.

Zero self-adjustment.

Inflating and measuring.

Display and save the results.

Error message

Display and save the results.

LCD display.

Zero self-adjustment.

Inflating and measuring.

Display and save the results.

Error message

Display and save the results.

LCD display.

Zero self-adjustment.

Inflating and measuring.

Display and save the results.

Error message

Display and save the results.

LCD display.

Zero self-adjustment.

Inflating and measuring.

Display and save the results.

Error message

Display and save the results.

LCD display.

Zero self-adjustment.

Inflating and measuring.

ΕΛ Αυτόματο πιεσόμετρο

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ. ΦΥΛΑΞΤΕ ΠΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ ΧΡΗΣΗ.

Αγαπητέ πλεύτη,

Σας ευχαριστούμε που επιλέξατε το ευβαρίθμητο PIC Solution, ένα αυτόματο πιεσόμετρο που σχεδιάστηκε και κατασκευάστηκε σύμφωνα με τις πλέον προηγμένες τεχνολογίες. Πριν ξένυστε, οι συστήματα σας συμβούλευετε τη σύντομη λίστα προεδοτούμενων που περιέχεται στο παρόν εγχειρίδιο, προκειμένου να βεβαιωθείτε ότι έχετε κατανοήσει πλήρως τη λειτουργία της συσκευής.

ΕΙΣΑΓΩΓΗ

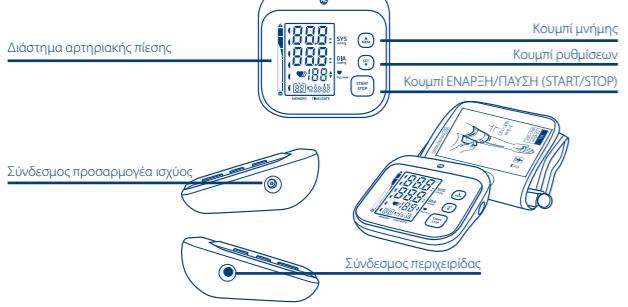
Η τακτική χρήση ενός πιεσόμετρου ους επιτρέπει να παρακολουθείτε συνεχώς την αρτηριακή πίεση, ωστόσο δεν πρέπει να αντικατοστήσετε τους τακτικούς ελέγχους από το γιατρό. Συστήματα να πηγαίνετε στο γιατρό για γενικούς ελέγχους, και για να λάβετε πολλούς επιλογές για την αρτηριακή πίεση. Οι μετρήσεις της αρτηριακής πίεσης που γίνονται με αυτή τη συσκευή εισαγόμενων με τις μετρήσεις ήνων εκπαιδευμένου παραπήγματος που χρησιμοποιεί τη μέθοδο ακράσης περιεχείριδα/στηθοδοκίου, εντός των ορίων που προβλέπονται από το πρωτόκολλο του διεθνούς επίκουρων ESH.

ΕΓΓΥΗΣΗ

Αυτό το πρώτον είναι εγγυημένο για 5 χρόνια έναντι κάθε παραλήψης αυμμόρφωσης υπό κανονικές συνθήκες χρήσης όπως πρόβλεπται από τις οδηγίες χρήσης. Συνέπεια, η εγγύηση δεν ισχύει, αν οι ζημιές οφείλονται σε ακατάλληλη χρήση, φθόρο ή τυχαία γεγονότα. Οι μπαταρίες, η πιεσογέρα και τα μέρη που υποκείνονται σε φθόρο δε περιλαμβάνονται στην εγγύηση. Σε περίπτωση που πρόβλεπται από το γιατρό σας, η εγγύηση δεν ισχύει.

RAPID-TECH Comfort Experience™

Αυτή η συσκευή χρησιμοποιεί την ταλαντωματική μέθοδο για τη μετρήση της αρτηριακής πίεσης, RAPID-TECH Comfort Experience™ είναι η τεχνολογία γενιάς επελεγμένη από την Pic για τα πιεσόμετρά της σειράς RAPID. Επέτρεψε τη γρήγορη παρακολούθηση και συνεπή λιγότερη ενοχλητική για τη μετρήση πραγματοποιείται κατά τη φάση φουσκώματος της περιεχείριδας. Το Pic easyRAPID είναι κλίνικα δοκιμασμένο σύμφωνα με το πρωτόκολλο ESH (Ευρωπαϊκή Εταιρεία Υπέρτασης), ως εγγύηση της ακρίβειας και της επαληθύνσης.

ΟΝΟΜΑ/ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΚΑΦΕ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΟΣ

Εξαρτήματα που περιλαμβάνονται: πιεσόμετρο, περιεχείριδα M-L (REF 00007827000000), 4 μπαταρίες AAA, εγκείριδα χρήσης, τόστατα μεταφοράς, Χάρακτρατηκά: Οθόνη LCD 60 x 41 mm, 60 καταγεγραμμένες μετρήσεις, μετρήση κατά τη φάση φουσκώματος.

ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΡΤΗΡΙΑΚΗ ΠΙΕΣΗ

Τι είναι η αρτηριακή πίεση; Η αρτηριακή πίεση είναι η πίεση που ασκείται στο αρτηριακό τοίχινα ενώ το αίμα ρέει από την αρτηρία. Η συστολική αρτηριακή πίεση (ή μεγάλη) είναι η πίεση που μετράται σταν η καρδιά συστέλλεται και ωστε το αίμα έξω από την καρδιά. Η διατολική αρτηριακή πίεση (ή λεπτή) είναι η πίεση που μετράται σταν η καρδιά διαστέλλεται και το αίμα ρέει εκ νέου μέσα στην καρδιά.

Γιατί γίνεται η μετρήση της αρτηριακής πίεσης;

Μεταξύ των προβλημάτων υγείας που προβλέπονται τον σύγχρονο άνθρωπο, τα προβλήματα που συνένοται με την υπέρταση είναι τα διαστούμενα. Ο επικλευόντας συσχετισμός της υπέρτασης με παραδοσιακές ασθένειες και υψηλή ποσοτάτη υπονομότητας έχει καταστήσει τη μετρήση της αρτηριακής πίεσης απαραίτητη στρατηγικά για τον εντοπισμό στόμων που διατέρχονται στο παρόν.

Διακύμανση της αρτηριακής πίεσης

Η αρτηριακή πίεση άλλαζε συνεχώς. Μία ή δύο μετρήσεις σε υψηλή επίπεδη δεν πρέπει να σας απασχολεί. Η αρτηριακή πίεση μπορεί να μεταβληθεί κατά τη διάρκεια του μήνα ή ακόμη και σε μια μέρα. Εκτός αυτού, επηρεάζεται και από την εποχή, τη θερμοκρασία και τη δραστηριότητα που ασκείται.

Ταξινόμηση της αρτηριακής πίεσης

Η ταξινόμηση της αρτηριακής πίεσης που δημιουργείται από τον Παγκόσμιο Οργανισμό Υγείας (OMS) και από την Διεθνή Εταιρεία Υπέρτασης (ISH) το 1999 είναι η ακόλουθη:



Σημείωση: αυτή η ταξινόμηση δεν πρέπει να λαμβάνεται ως βάση για τη διάγνωση μας κατάστασης που απαιτεί επέμβαση εκτάκτη ανάγκης το σύγχρονο ή ακόμη στον ίδιο πρότυπο.

ΠΡΟΣΟΧΗ

Μόνο εντυπωτικός είναι η θέληση να γιαγιάσει στο διαστήμα της πίεσης σας είναι κανονικό. Εάν οι τιμές δεν περιλαμβάνουν ντιάτης στην περιοχή που έχετε στην περιοχή σας, επικοινωνήστε με ένα γιατρό. Λάβετε υπόψη ότι μόνον γιατρός μπορεί να καθορίσει την ιατρική πίεση σας.

Ανίγνωστη καρδιακή αρρυθμία

Αυτό το πιεσόμετρο διαθέτει έναν ολογρίμιο ανίγνωστης καρδιακών αρρυθμιών (IHb). Σε κάθε μέτρηση, ο ολογρίμιος καταγράφει τα διατάξιμα του καρδιακού πλαισίου που υποχρείζεται την τυπική απόκριση. Αν η υπολογισμένη τιμή είναι υψηλότερη ή ίση με 15, ο αλγόριθμος ενεργοποιεί το σύμβολο IHb στην οθόνη κατά την προβολή των αποτελεσμάτων μέτρησης.

ΠΡΟΣΟΧΗ

Η εμφάνιση του εικονιδίου IH σε δείκτης θέλησης σημαίνει ότι έχετε προκειμένου έναν ολογρίμιο ανίγνωστης καρδιακών αρρυθμιών (IHb). Σε κάθε μέτρηση, ο αλγόριθμος καταγράφει τα διατάξιμα του καρδιακού πλαισίου που υποχρείζεται την τυπική απόκριση. Αν η υπολογισμένη τιμή είναι υψηλότερη ή ίση με 15, ο αλγόριθμος ενεργοποιεί το σύμβολο IHb στην οθόνη κατά την προβολή των αποτελεσμάτων μέτρησης.

Για ποιο λόγο η αρτηριακή πίεση που μετράται στο νοσοκομείο είναι διαφορετική από τη μέτρηση στο σπίτι;

Η αρτηριακή πίεση διαφέρει ακόμη και σε διάστημα 24 ώρων τον καρδιό σας, των συναυτισμών, της φυσικής δραστηριότητάς και ειδικότερα εξαιτίας του αποτελέσματος της 'λευκής μπλούζας' του νοσοκομείου που προκαλεί αποτελέσματα μεγαλύτερα από αυτά που θέτει στο σπίτι.

Το αποτέλεσμα είναι το ίδιο από τη μέτρηση γίνεται στο δεύτερο χέρι;

Η μέτρηση μπορεί να γίνει και στο δεύτερο χέρι. Ορισμένες φορές ένδεχται να έχουμε διαφορετικά αποτελέσματα, συνεπώς να κάνεται τη μέτρηση στο δεύτερο χέρι.

Περιγραφή οθόνης LCD

Κατά την ενεργοποίηση επαληθεύεται ότι όλα τα πεδία της οθόνης LCD ανάβουν.



ΣΥΜΒΟΛΟ	ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ	ΕΠΕΞΗΓΗΣΗ
SYS	Συστολική πίεση	Αποτέλεσμα συστολικής πίεσης/μέγιστη
DIA	Διατολική πίεση	Αποτέλεσμα διατολικής πίεσης/ελάχιστη
Pul/min	Παλμοί	Παλμοί/επόπτη
▼	Ξερόψυκτημα	Η περιγειρίδα βρίσκεται σε φάση φουσκώματος
88	Μνήμη	Αν υπάρχει το 'ΜΝ': οι εμφανίζονται τιμές mmHg
mmHg	mmHg	Μονάδα μέτρησης αρτηριακής πίεσης mmHg
L0 + D	Μπαταρία αποφρο-πομπής	Οι μπαταρίες είναι αποφρομένες και πρέπει να αντικατασταθούν
♥	Καρδιακή αρρυθμία	Καρδιακή αρρυθμία
10:00	Επίπεδο	Δείκτης επίπεδης αρτηριακής πίεσης
88:88	Ημέρανη	Το 'MM' δείχνει το μήνα, το 'DD' δείχνει την ημέρα
AUG	Μέση τιμή	Μέση αρτηριακή πίεση

Αν εμφανίστε το εικονίδιο διαβάστε προσεκτικά την ενότητα "Χρήσιμες συμβουλές" και επαναλάβετε τη μέτρηση.

Σημείωση: Για να διαλέξετε τη μέτρηση που αποθηκεύεται στην οθόνη, πατήστε το κουμπί 'MEM' για να εμφανίσετε τη μέση την τελευταίων 3 μετρήσεων. Αν οι μετρήσεις είναι μικρές αλλούτες από 3,

2. Πατήστε το 'MEM' ή 'SET' για να εμφανίσετε τη επόμενη μέτρηση.

Η πιεσογέρα κ

NOTICE D'EMPLOI

CONSULTER LES INSTRUCTIONS D'UTILISATION

INSTRUCTIONS IMPORTANTES. À CONSERVER POUR LES UTILISATEURS FUTURES.

Cher client,

Nous vous remercions d'avoir choisi easyRAPID de Pic Solution, un tensiomètre automatique conçu et produit selon les technologies les plus avancées. Avant de l'utiliser, nous vous recommandons de consulter la petite liste d'avertisements qui se trouve dans ce manuel, pour vérifier que vous avez bien compris le fonctionnement de l'appareil.

INTRODUCTION

L'utilisation régulière d'un tensiomètre permet de surveiller continuellement la pression artérielle mais ne doit pas remplacer les contrôles réguliers du médecin. Nous vous recommandons de vous rendre régulièrement chez le médecin pour des contrôles généraux et pour obtenir des informations plus détaillées sur la pression artérielle. Les mesures de la pression artérielle relevées avec cet appareil sont équivalentes à celles obtenues par un observateur expert qui utilise la méthode d'auscultation au bras/par stéthoscope dans les limites prescrites par le protocole de validation internationale ESH.

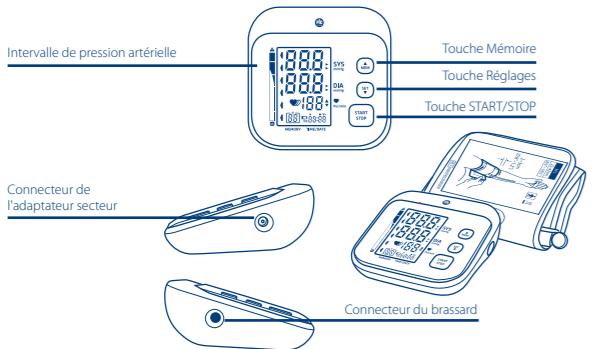
GARANTIE

Ce produit est garanti 5 ans contre les défauts de conformité dans les conditions d'utilisation normales prévues par la notice d'emploi. La garantie ne sera donc pas appliquée en cas de dommages dérivant d'une utilisation impropre, d'une usure ou d'événements accidentels. Batteries, brassards et parties soumises à l'usure ne sont pas comprises dans la garantie. En cas de dysfonctionnement, contacter exclusivement le Service clients technique Pic autorisé.

RAPID-TECH Comfort Experience™

Cet appareil utilise la méthode oscillographique pour relever la pression artérielle. RAPID-TECH Comfort Experience™ est la technologie de dernière génération choisie par Pic pour les tensiomètres de la ligne RAPID. Elle permet un contrôle rapide et donc moins désagréable car la mesure est effectuée dès la phase de gonflement du brassard. Pic easyRAPID a été cliniquement testé selon le protocole ESH (Société européenne d'hypertension) à titre de garantie de son exactitude et sa précision.

NOM/FONCTION DE CHAQUE PIÈCE



Pièces incluses : tensiomètre, brassard taille M-L (REF 0000782700000), 4 batteries AAA, notices d'utilisation, sac de transport. Caractéristiques : Écran LCD 60 x 41 mm, 60 mesures enregistrées, mesure en phase de gonflement.

INFORMATIONS SUR LA PRESSION ARTÉRIELLE

Qu'est-ce que la pression artérielle ?

La pression artérielle est la pression exercée sur la paroi artérielle pendant que le sang court dans les artères. La pression artérielle systolique (ou maximale) est la pression mesurée quand le cœur se contracte et repousse le sang hors du cœur. La pression artérielle diastolique (ou minimale) est la pression mesurée quand le cœur se dilate et que le sang reflue vers le cœur.

Pourquoi mesurer la pression artérielle ?

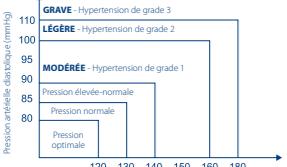
Parmi les différents problèmes de santé qui touchent l'homme moderne, les problèmes associés à l'hypertension sont de loin les plus communs. La corrélation dangereusement forte entre l'hypertension et les maladies cardiovasculaires et des taux élevés de morbidité a fait de la mesure de la pression artérielle une stratégie nécessaire pour identifier les sujets à risque.

Fluctuation de la pression artérielle

La pression artérielle change continuellement. Il ne faut trop se préoccuper si deux ou trois mesures élevées sont constatées. La pression artérielle peut varier au cours du mois ou même de la journée. Elle est en outre influencée par la saison, par la température et par l'activité effectuée.

Classification de la pression artérielle

La classification de la pression artérielle publiée par l'Organisation Mondiale de la Santé (OMS) et par la Société Internationale d'Hypertension (ISH) en 1999 est la suivante :



N.B. : cette classification ne doit pas être considérée comme une base pour le diagnostic d'une condition nécessitant une intervention d'urgence ; le schéma a pour unique but de distinguer les différents niveaux de pression artérielle.

AVERTISSEMENT

Seul un médecin est en mesure de connaître votre intervalle de pression normale. Contacter un médecin si les résultats de la mesure ne rentrent pas dans les valeurs. Il faut tenir compte du fait que seul un médecin est en mesure d'établir si la valeur de la pression a atteint un niveau dangereux.

Détection de battement cardiaque irrégulier

Ce tensiomètre est doté d'un algorithme de détection des battements cardiaques irréguliers (IHb). Pendant chaque mesure, l'algorithme enregistre les intervalles du battement cardiaque et calcule l'écart type. Si la valeur calculée est supérieure ou égale à 15, l'algorithme active le symbole IHb sur l'écran pendant l'affichage des résultats de la mesure.

AVERTISSEMENT

L'apparition de l'icône IHb indique la détection, pendant la mesure, d'une irrégularité du rythme cardiaque. Normalement, cela ne constitue pas une source d'inquiétude. Toutefois, si le symbole apparaît souvent, il est recommandé de consulter un médecin. Nous soulignons que l'appareil ne remplace pas une visite cardiaque, mais peut aider à détecter de manière précoce d'éventuelles irrégularités.

Pour quelle raison la pression artérielle mesurée à l'hôpital est-elle différente de celle obtenue à la maison ?

La pression artérielle varie même sur 24 heures à cause du temps, des émotions, de l'activité physique et en particulier de l'effet « blouse blanche » de l'hôpital qui provoque des résultats plus élevés que ceux obtenus à la maison.

Le résultat est-il le même si la mesure est effectuée sur le bras droit ?

La mesure peut être effectuée sur les deux bras ; parfois, pourtant, il est possible d'obtenir des résultats différents, il est donc conseillé d'effectuer la mesure toujours sur le même bras.

Description de l'écran LCD

À l'allumage, vérifier que tous les segments de l'écran LCD s'allument.



SYBOL	DESCRIPTION	EXPLICATION
SYS	Pression systolique	Résultat de la pression systolique/maximale
DIA	Pression diastolique	Résultat de la pression diastolique/minimale
Pul/min	Pulsations	Pulsations/minute
▼	Dégonflage	Le brassard est en phase de dégonflage
88	Mémoire	Si un « M » est présent, les valeurs de mesure affichées proviennent de la mémoire
mmHg	mmHg	Unité de mesure de la pression artérielle mmHg
LOW +	Batterie déchargée	Les batteries sont déchargées et doivent être remplacées
HEART	Battement cardiaque irrégulier	Battement cardiaque irrégulier
■	Niveau	Indicateur du niveau de la pression artérielle
MM/DD	Date	« MM » indique le mois, « DD » indique le jour
Avg	Valeur moyenne	Pression artérielle moyenne

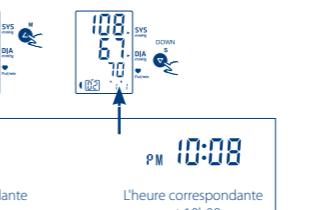
Si l'icône est affichée, lire avec attention la section Conseils utiles et répéter la mesure.

Notes : Pour interrompre la mesure à tout moment, appuyer sur le bouton START/STOP. Le brassard se dégonflera rapidement. Conserver le brassard minutieusement.

Visualisation des mesures

1. Quand le tensiomètre est éteint, appuyer sur le bouton « MEM » pour visualiser la moyenne des 3 derniers enregistrements. S'il y a moins de trois mesures en mémoire, la mesure affichée sera la dernière.
2. Appuyer sur « MEM » ou « SET » pour afficher l'enregistrement souhaité.

La date et l'heure seront affichées en alternance.



La date correspondante est le 1er janvier
L'heure correspondante est 10h08.

SPECIFICATIONS

• Alimentation :

Alimentation à batterie : 4 batteries de 1,5 V AAA; 6V DC (-315 Mesures)

Alimentation par adaptateur secteur : Entrée: 100-240 V-, 50-60 Hz, 400 mA - Output: 6 V 1 A

Il peut être alimenté uniquement avec l'adaptateur pour un tensiomètre REF 0000783000000 (KH0601000EW-PP) avec prise européenne et avec l'adaptateur pour tensiomètre UK REF 0000764800000 (KH0601000BW-PP) avec prise UK (non compris).

• Écran :

LCD, V.A. 60 x 41 mm

• Modalité de mesure :

Mesure en phase de gonflement, méthode oscillographique

• Pression nominale du brassard :

Pression nominale du brassard : 0 mmHg-300 mmHg

• Fréquence cardiaque :

Fréquence cardiaque : 40-199 battements/minute

• Pression :

Pression : (5°C - 40°C) ± 3 mmHg

• Fréquence cardiaque :

Fréquence cardiaque : 45-195 : ± 5%

Température : de 5°C à 40°C. Humidité relative ≤ 85%

Pression atmosphérique : de 86 kPa à 106 kPa

• Dimensions :

Température : -20°C+60°C. Humidité relative 10%-93%

• Dimensions extérieures :

Pression atmosphérique : 50-106 kPa

• Dimensions :

Environ 22 cm - 42 cm

• Dimensions :

Environ 200 g (à l'exclusion des batteries à sec)

• Dimensions :

Environ 110 x 110 x 40 mm

• Dimensions :

Adaptateur REF 0000783000000 avec prise européenne – REF 0000764800000 avec prise UK et Brassard REF 0000782700000

• Dimensions :

Fonctionnement en continu

• Dimensions :

10.000 Mesures

• Dimensions :

Partie d'application de type BF (Brassard)

IP20 indice de protection contre l'entrée de corps solides et liquides (Le tenir au sec)
V01

Informations de contact

Plus d'informations relatives à nos produits, visiter le site www.pic-solution.com, où il est possible d'obtenir de l'aide et de résoudre les problèmes les plus communs.

Directive EMC

1. Cet appareil doit être installé et mis en service conformément aux informations fournies dans la notice d'utilisation.

2. Les appareils de communication sans fil, comme les dispositifs de réseau domestique sans fil, les téléphones mobiles, les téléphones sans fils et les bases correspondantes et les récepteurs transmetteurs portables, doivent être maintenus à une distance minimale de d=3,3 m de l'appareil.

(Nota bene : Selon ce qui est indiqué dans le Tableau 6 de la norme IEC 60601-1-2:2007 pour les appareils électromédicaux, pour un téléphone mobile commun avec une puissance de sortie maximale de 2 W, on obtient d= 3,3 m à un niveau d'immunité égal à 3 V/m). Pour plus d'informations sur la conformité EMC du tensiomètre easyRAPID, s'adresser à Artsana S.p.A en utilisant les informations de contact figurant dans le présent manuel.

Informations sur la sécurité

Les symboles qui suivent peuvent se trouver dans la notice d'utilisation, sur les étiquettes et les autres composants.

	Symbol « CONSULTER LES INSTRUCTIONS D'UTILISATION »		Symbol « PARTIE APPLIQUÉE DE TYPE BF »
	Symbol de conformité à la directive MDD 93/42/CEE telle que modifiée par la directive 2007/47/CE		Symbol d'humidité de transport et de stockage
	Symbol « FABRICANT »		Symbol de température de transport et de stockage
	Symbol « NUMÉRO DE SÉRIE »		Symbol de température de transport et de stockage
	Symbol « COURANT CONTINU »		Le tenir au sec
			Avertissement
	Sans latex		Numéro de lot
	REF		Référence produit

CE PRODUIT EST CONFORME À :

EN 1060-1:1995/A2:2009 Tensionniers non invasifs - Partie 1 Conditions requises générales

EN 1060-3:1997/A2:2009 Tensionniers non invasifs - Partie 3 : Exigences complémentaires concernant les systèmes électromédi

caniques de mesure de la pression sanguine

EN 1060-4:200

جهاز قياس الضغط الأوتوماتيكي

إرشادات الاستخدام
فضلًا أرجع إلى تعليمات الاستخدام

هذه التعليمات ذات أهمية بروتوكولية لبيانها

عنصر المعلم

تنبيه



Automatyczny ciśnieniomierz



INSTRUKCJE DOTYCZĄCE SPOSOBU UŻYCIA

ZAPOZNAĆ SIĘ Z INSTRUKcją OBSŁUGI

WAŻNE WSKAŹKI. ZACHOWAĆ W CELU WYKORZYSTANIA W PRZYSZŁOŚCI.

Szanowny Klientie,
Dziękujemy za wybór produktu easyRAPID marki Pic Solution, automatycznego ciśnieniomierza, zaprojektowanego i wyproducedego zgodnie z najnowszymi technologiami. Przed rozpoczęciem terapii zalecamy Państwu zapoznanie się z krótką listą ostrzeżeń zawartą w niniejszej instrukcji, aby mieli Państwo pewność prawidłowego zrozumienia działania aparatu.

WPROWADZENIE

Regulärne używanie ciśnieniomierza umożliwia stale monitorowanie ciśnienia tętniczego, jednak nie powinno zastępować regularnych kontroli u lekarza. Zalecamy regularne wizyty u lekarza w celu ogólnych kontrol oraz w celu uzyskania szczegółowych informacji na temat ciśnienia tętniczego. Pomary ciśnienia tętniczego wykonane za pomocą tego urządzenia odpowiadają pomaram uzyskanym przed doświadczonym obserwatora, który stosuje metodę osłuchową/stetoskop, w granicach wymaganych przez międzynarodowy protokół walidacji ESH.

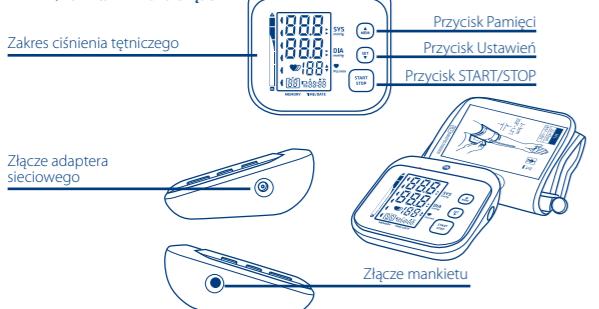
GWARANCJA

Produkt posiada 5-letnią gwarancję obejmującą niezdolności z umową, w normalnych warunkach użytkowania, przewidzianych w instrukcji użytkowania. Gwarancja nie będzie miała natomiast zastosowania w przypadku uszkodzeń powstałych w wyniku niewłaściwego użytkowania, złyca lub przypadkowych zdarzeń. Baterie, mankiety i części podlegające zużyciu nie są objęte gwarancją. W przypadku nieprawidłowego działania, należy kontaktować się wyłącznie z autoryzowanym Serwisem Technicznym Pic dla klientów.

RAPID-TECH Comfort Experience™

To urządzenie wykorzystuje metodę oscylometryczną do pomiaru ciśnienia tętniczego. RAPID-TECH Comfort Experience™ to technologia najnowszej generacji, wybrana przez Pic do ciśnieniomierzy linii RAPID. Umożliwia szybkie, a zatem wygodniejsze monitorowanie ciśnienia, ponieważ pomiar jest wykonywany już podczas fazy pompowania mankietu. Pic easyRAPID został poddany testom kliniczny zgodnie z protokołem ESH (Europejskie Towarzystwo Nauk Niedźwiedź Tętniczego), co stanowi gwarancję jego dokładności i precyzji.

NAZWA/FUNKCJA KAŻDEJ CZĘŚCI



Części wchodzące w skład urządzenia: ciśnieniomierz, mankiet o rozmiarze M-L (REF 0000782700000), 4 baterie AAA, instrukcje obsługi, torba do transportu. Cechy: Wyświetlacz LCD 60 x 41 mm, rejestr 60 pomiarów, pomiar w fazie pompowania.

INFORMACJE O CIŚNIENIU TĘTNICZYM

Co to jest ciśnienie tętnicze?
Ciśnienie tętnicze to częstość wywieranie na ściankę tętnicy podczas przepływu krwi przez tętnice. Ciśnienie skurczowe (lub maksymalne) to ciśnienie mierzone, gdy serce kurczy się i wypycha krew na zewnątrz. Ciśnienie rozkurczowe (lub minimalne) to ciśnienie mierzone, gdy serce rozkurzuje się i krew wpływa do jego wnętrza.

Dlaczego należy mierzyć ciśnienie tętnicze?

Wśród różnych problemów zdrowotnych, z którymi borykają się współczesni ludzie, problemy związane z nadciśnieniem należą zdecydowanie do najczęstszych. Niebezpiecznie duża współprzecie między nadciśnieniem i chorobami sercowo-naczyniowymi, oraz wysoki stopy zatrzymania powodowane są, że pomiar ciśnienia tętniczego stał się niezbędną strategią w celu określania obarczonych ryzykiem.

Wahanie ciśnienia tętniczego

Wartość ciśnienia tętniczego ciągle ulega zmianie. Nie należy się zbytnio przejmować, gdy wystąpią dwa lub trzy wysokie pomary. Wartość ciśnienia tętniczego może ważyć się na przestrzeni miesiąca, a także w ciągu dnia. Poza tym wpływa na nie pora roku, temperatura i wykonywana czynność.

Klasifikacja ciśnienia tętniczego

Klasifikacja ciśnienia tętniczego opublikowana w 1999 roku przez Światową Organizację Zdrowia oraz przez Międzynarodowe Towarzystwo Nauk Niedźwiedź Tętniczego (ISH) jest następująca:



Uwaga: ta klasifikacja nie stanowi podstawy do zadziałanowania stanu wymagającego podjęcia interwencji medycznej w nagłym przypadku; schemat ma za zadanie wyłącznie określenie różnych poziomów ciśnienia tętniczego.

OSTRZEŻENIE

Tylko lekarz jest w stanie ocenić prawidłowy zakres ciśnienia u pacjenta. Skontaktować się z lekarzem, jeśli wyniki pomiaru odchodzą od podanych wartości. Pamiętać, że tylko lekarz jest w stanie określić, czy wartość ciśnienia osiągnęła niebezpieczny poziom.

Wykrycie niewregularnego tętna

Ten ciśnieniomierz jest wyposażony w algorytm wykrywania niewregularnego tętna (IBH). Podczas każdego pomiaru, algorytm rejestruje częstotliwość bi脉率a i oblicza odchylenie standardowe. Jeśli obliczona wartość jest wyższa lub równa 15, algorytm włącza symbol IBH na ekranie, podczas wyświetlania wyników pomiaru.

OSTRZEŻENIE

Pojawienie się kiedy IBH wskazuje na wykrycie, podczas pomiaru, niewregularnego rytmu serca. Zazwyczaj nie stanowi to powodu do niepotrzebowania. Tym niemniej, jeśli ten symbol często się pojawia, należy skonsultować się z lekarzem. Należy podkreślić, że urządzenie nie zastępuje wizyty u kardiologa, lecz może pomóc we wcześniejszym wykrywaniu ewentualnych nieprawidłowości.

Dlaczego ciśnienie tętnicze zmierzone w szpitalu jest inne niż ciśnienie zmierzone w domu?

Ciśnienie tętnicze ulega wahaniom również w ciągu dnia; po powodzie pogody, emocji, aktywności fizycznej, a w szczególności - na skutek efektu "białego fartucha" w szpitalu, który powoduje wskazanie wyższych wartości niż w domu.

Czy wynik jest taki sam, gdy pomiar jest wykonywany na prawym ramieniu?

Pomiar może być wykonywany na obu ramionach, jednak istnieje możliwość uzyskania różnych wyników i dlatego zaleca się wykonanie pomiaru zawsze na tym samym ramieniu.

Opis ekranu LCD

Przy włączeniu sprawdzić, czy zapala się wszystkie segmenty ekranu LCD.
WSKAŹNIK STOPNIA CIŚNIENIA TĘTNICZEGO

NADCIŚNIENIE CIĘŻKIE
NADCIŚNIENIE UMIAKOWANE
NADCIŚNIENIE LEKKIE
WYSOKIE-PRAWIDŁOWE
PRAWIDŁOWE
OPTYMALNE

WYSOKIE-PRAWIDŁOWE
PRAWIDŁOWE
OPTYMALNE

SYMBOL	OPIS	OBJAŚNIENIE
SYS	Ciśnienie skurczowe	Wynik ciśnienia skurczowego/maksymalnego
DIA	Ciśnienie rozkurczowe	Wynik ciśnienia rozkurczowego/minimalnego
Pul/min	Puls	Puls/minutę
▼	Opróżnienie	Mankiet jest w fazie opróżniania
88	Pamięć	Jedli widoczna jest litera "M", wyświetlane wartości pochodzą z pamięci
mmHg	mmHg	Jednostka pomiaru ciśnienia tętniczego mmHg
L + D	Rozładowana bateria	Baterie są rozładowane i powinny zostać wymienione
Heart	Nieregularne tętno	Nieregularne tętno
1	Poziom	Wskaznik poziomu ciśnienia tętniczego
88:88	Data	"MM" wskazuje miesiąc, "DD" wskazuje dzień
Avg	Wartość przeciętna	Przeciętnie ciśnienie tętnicze

Wybór zasilania

1. Zasilanie za pomocą baterii: 4 baterie 1,5 V AAA; 6V DC. (~315 pomiarów)
2. Zasilanie za pomocą adaptera sieciowego: Input: 100-240 V~, 50-60 Hz, 400 mA - Output: 6V ————— 1 A

Urządzenie może być zasilane wyłącznie za pomocą adaptera do ciśnieniomierza REF 0000783000000 (KH061000EW-PP) z wtyczką europejską oraz za pomocą adaptera do ciśnieniomierza REF 0000764800000 (KH061000BW-PP) z wtyczką UK (niezłączone).

Uwaga: Interfejs adaptera znajduje się po prawej stronie monitora. NIE umieszcza zadnego przedmiotu po prawej stronie, aby ułatwić odłączenie adaptera.

OSTRZEŻENIE

Najnowszy zapis (1) wyświetlany jest jako pierwszy. Każdemu nowemu zapisowi zostaje przydzielony pierwszy rejestr pamięci (1).

Wszystkie pozostałe numery zapisów/rejestrów pamięci zostają przesunięte o jedną cyfrę (np. 2 staje się 3 itd.), natomiast ostatni zapis-rejestr pamięci (60) zostaje usunięty z listy.

OSTRZEŻENIE

Najnowszy zapis (1) wyświetlany jest jako pierwszy. Każdemu nowemu zapisowi zostaje przydzielony pierwszy rejestr pamięci (1).

Wszystkie pozostałe numery zapisów/rejestrów pamięci zostają przesunięte o jedną cyfrę (np. 2 staje się 3 itd.), natomiast ostatni zapis-rejestr pamięci (60) zostaje usunięty z listy.

OSTRZEŻENIE

Najnowszy zapis (1) wyświetlany jest jako pierwszy. Każdemu nowemu zapisowi zostaje przydzielony pierwszy rejestr pamięci (1).

Wszystkie pozostałe numery zapisów/rejestrów pamięci zostają przesunięte o jedną cyfrę (np. 2 staje się 3 itd.), natomiast ostatni zapis-rejestr pamięci (60) zostaje usunięty z listy.

OSTRZEŻENIE

Najnowszy zapis (1) wyświetlany jest jako pierwszy. Każdemu nowemu zapisowi zostaje przydzielony pierwszy rejestr pamięci (1).

Wszystkie pozostałe numery zapisów/rejestrów pamięci zostają przesunięte o jedną cyfrę (np. 2 staje się 3 itd.), natomiast ostatni zapis-rejestr pamięci (60) zostaje usunięty z listy.

OSTRZEŻENIE

Najnowszy zapis (1) wyświetlany jest jako pierwszy. Każdemu nowemu zapisowi zostaje przydzielony pierwszy rejestr pamięci (1).

Wszystkie pozostałe numery zapisów/rejestrów pamięci zostają przesunięte o jedną cyfrę (np. 2 staje się 3 itd.), natomiast ostatni zapis-rejestr pamięci (60) zostaje usunięty z listy.

OSTRZEŻENIE

Najnowszy zapis (1) wyświetlany jest jako pierwszy. Każdemu nowemu zapisowi zostaje przydzielony pierwszy rejestr pamięci (1).

Wszystkie pozostałe numery zapisów/rejestrów pamięci zostają przesunięte o jedną cyfrę (np. 2 staje się 3 itd.), natomiast ostatni zapis-rejestr pamięci (60) zostaje usunięty z listy.

OSTRZEŻENIE

Najnowszy zapis (1) wyświetlany jest jako pierwszy. Każdemu nowemu zapisowi zostaje przydzielony pierwszy rejestr pamięci (1).

Wszystkie pozostałe numery zapisów/rejestrów pamięci zostają przesunięte o jedną cyfrę (np. 2 staje się 3 itd.), natomiast ostatni zapis-rejestr pamięci (60) zostaje usunięty z listy.

OSTRZEŻENIE

Najnowszy zapis (1) wyświetlany jest jako pierwszy. Każdemu nowemu zapisowi zostaje przydzielony pierwszy rejestr pamięci (1).

Wszystkie pozostałe numery zapisów/rejestrów pamięci zostają przesunięte o jedną cyfrę (np. 2 staje się 3 itd.), natomiast ostatni zapis-rejestr pamięci (60) zostaje usunięty z listy.

OSTRZEŻENIE

Najnowszy zapis (1) wyświetlany jest jako pierwszy. Każdemu nowemu zapisowi zostaje przydzielony pierwszy rejestr pamięci (1).

Wszystkie pozostałe numery zapisów/rejestrów pamięci zostają przesunięte o jedną cyfrę (np. 2 staje się 3 itd.), natomiast ostatni zapis-rejestr pamięci (60) zostaje usunięty z listy.

OSTRZEŻENIE

Najnowszy zapis (1) wyświetlany jest jako pierwszy. Każdemu nowemu zapisowi zostaje przydzielony pierwszy rejestr pamięci (1).

Wszystkie pozostałe numery zapisów/rejestrów pamięci zostają przesunięte o jedną cyfrę (np. 2 staje się 3 itd.), natomiast ostatni zapis-rejestr pamięci (60) zostaje usunięty z listy.

OSTRZEŻENIE

Najnowszy zapis (1) wyświetlany jest jako pierwszy. Każdemu nowemu zapisowi zostaje przydzielony pierwszy rejestr pamięci (1).

Wszystkie pozostałe numery zapisów/rejestrów pamięci zostają przesunięte o jedną cyfrę (np. 2 staje się 3 itd.), natomiast ostatni zapis-rejestr pamięci (60) zostaje usunięty z listy.

OSTRZEŻENIE

Najnowszy zapis (1) wyświetlany jest jako pierwszy. Każdemu nowemu zapisowi zostaje przydzielony pierwszy rejestr pamięci (1).

Wszystkie pozostałe numery zapisów/rejestrów pamięci zostają przesunięte o jedną cyfrę (np. 2 staje się 3 itd.), natomiast ostatni zapis-rejestr pamięci (60) zostaje usunięty z listy.

OSTRZEŻENIE

Najnowszy zapis (1) wyświetlany jest jako pierwszy. Każdemu nowemu zapisowi zostaje przydzielony pierwszy rejestr pamięci (1).

Wszystkie pozostałe numery zapisów/rejestrów pamięci zostają przesunięte o jedną cyfrę (np. 2 staje się 3 itd.), natomiast ostatni zapis-rejestr pamięci (60) zostaje usunięty z listy.

OSTRZEŻENIE

Najnowszy zapis (1) wyświetlany jest jako pierwszy. Każdemu nowemu zapisowi zostaje przydzielony pierwszy rejestr pamięci (1).

Wszystkie pozostałe numery zapisów/rejestrów pamięci zostają przesunięte o jedną cyfrę (np. 2 staje się 3 itd.), natomiast ostatni zapis-rejestr pamięci (60) zostaje usunięty z listy.

OSTRZEŻENIE

UPUTSTVA ZA UPOTREBU

POGLEDAJTE UPUTSTVA ZA UPOTREBU

THESE INSTRUCTIONS ARE IMPORTANT. PLEASE KEEP THEM FOR FUTURE REFERENCE.

Poštovani korisniče,
Hvala vam što ste izabrali Pic Solutions easyRAPID, automatski merač krvnog pritiska dizajniran i proizveden u skladu sa najnovijom tehnologijom. Pre upotrebe uređaja, preporučujemo da pročitate kratak spisak upozorenja koja se nalaze u ovom priručniku da biste se uverili da ste dobro shvatili kako da ga koristite.

UVOD

Redovna upotreba merača krvnog pritiska vam omogućava da pratite krvni pritisak u kontinuitetu, ali to ne bi trebalo da zameni redovne kontrole kod vašeg lekara. Preporučujemo vam da idete na redovne kontrole kod svog lekara za detaljnije informacije o krvnom pritisku. Merenje krvnog pritiska dobijeno ovom jedinicom ekvivalentno je onom dobijenom od strane običnih pregleda upotrebom manžetne/stetoskopa auskultatorom metodom, u granicama propisanim međunarodnim ESH validacionim protokolom.

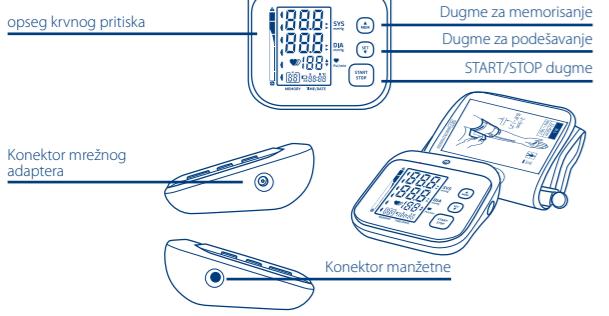
GARANCIJA

Garancija na proizvod je 5 godina od svih nedostataka u skladu sa normalnim uslovima korišćenja predviđenim uputstvom za upotrebu. Stoga, garancija se neće primjenjivati u slučaju oštećenja izazvanih nedovoljnim upotrebom, habanjem ili nesrećnim slučajem. Baterije, manžete i potrošni delovi ne podleže garanciji. U slučaju kvara, обратите se isključivo ovlašćenom servisu kompanije Pic.

RAPID-TECH Comfort Experience™

Ova jedinica koristi osциломetrijsku metodu da utvrdi vaš krvni pritisak. RAPID-TECH Comfort Experience™ je najnovija generacija tehnologije koju je kompanija Pic razvila za merače krvnog pritiska iz linije proizvoda RAPID. To omogućava brzo i, stoga, manje dosadno praćenje jer se merenje vrši tokom faze napumpavanja manžete. Pic easyRAPID je klinički ispitana u skladu sa pravilnikom ESH (Evropskog udruženja za hipertenziju) kao garancija njegove tačnosti i preciznosti.

NAZIV/FUNKCIJA SVAKOG DELA



Spisak uključenih predmeta: merač krvnog pritiska, manžeta veličine M-L (REF 0000782700000), 4*AAA baterije, uputstvo za upotrebu, torbica za čuvanje. Karakteristike: 60x41 mm LCD displej, 60 snimljenih merenja, merač napumpavajućeg tipa.

KRVNOM PRITISKU

Šta je krvni pritisak?

Krvni pritisak je pritisak na arterije, dok krv teče kroz arterije. Pritisak izmeren kada srce kontrahuje i šalje krv iz srca je sistolni (najviši) krvni pritisak. Pritisak izmeren kada se srce širi i šalje krv nazad u srce je dijastolni (najniži) krvni pritisak.

Zašto merite vaš krvni pritisak?

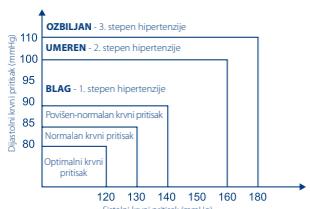
Među raznim zdravstvenim problemima koji pogadjaju moderne ljudе, problemi u vezi sa visokim krvnim pritiskom su daleko najčešći. Zbog snažne povezanosti visokog krvnog pritiska sa kardiovaskularnim oboljenjima i velikim brojem drugih oboljenja merenje krvnog pritiska je postalo neophodno da bi se prepoznali rizići.

Fluktuacija krvnog pritiska

Krvni pritisak stalno varira! Ne treba previše da brinete ako ste dva ili tri puta izmerili visok krvni pritisak. Krvni pritisak se menja tokom meseća, pa i tokom dana. Takođe je pod uticajem godišnjeg doba, temperature i aktivnosti.

Klasifikacija krvnog pritiska

Klasifikacija krvnog pritiska koju su objavili Svetska zdravstvena organizacija (WHO) i Međunarodno udruženje za hipertenziju (ISH) 1999. godine je sledeća:



Napomena: Nije predviđeno da se na osnovu šeme prebrzo donose zaključak o hitnosti slučaja/diagnoze. Šema ima za cilj samo da pravi razliku između različitih nivoa krvnog pritiska.

UPOZORENJE

Samo lekar može reći normalan opseg vašeg krvnog pritisaka. Kontaktirajte lekara ako je rezultat vašeg merenja izvan opsega. Imajte na umu da samo lekar može reći da li je vrednost vašeg krvnog pritiska dostigla opasnu tačku.

Dektor nepravilnog rada srca

Ovaj merač krvnog pritiska je opremljen algoritmom za otkrivanje nepravilnog rada srca (IHB). Tokom svakog merenja, ovaj algoritam beleži intervale otkucanja srca i rešava standardna odstupanja. Ako je izračunata vrednost veća ili jednakna 15, ovaj algoritam će osvetlit IHB simbol na ekranu kada prikazuje rezultat merenja.

UPOZORENJE

Pojavu ikone IHB pokazuje da je nepravilan puls u skladu sa nepravilnim radom srca otkiven tokom merenja. Ovo obično NIJE razlog za brigu. Međutim, ako se simbol često pojavljuje, preporučujemo vam da zatražiti lekarsku pomoć. Želimo da istaknemo da uredaj ne može da zameni posetu kardiologu, ali je korisno da se unapred otkriju nepravilnosti.

Zašto se krvni pritisak dobijen iz bolnice razlikuje od onog kod kuće?

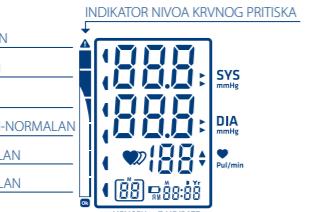
Krvni pritisak je drugačiji tokom 24 sata zbog vremenskih prilika, emocija, vežbi itd., posebno zbog uticaja „belog mantila“ u bolnicama zbog čega su rezultati već od onih kod kuće.

Da li je rezultat isti ako se meri na desnoj ruci?

Merenje se može vršiti na obe ruke; rezultati se, međutim, ponekad mogu razlikovati, tako da je uvek preporučljivo koristiti istu ruku.

Objašnjenje LCD displeja

Pre nego što počnete provjeriti stanje segmenta na LCD-u.



SIMBOL	OPIS	OBJAŠNJENJE
SYS	Sistolni pritisak	Rezultat Maksimalnog/sistolnog pritiska
DIA	Dijastolni pritisak	Rezultat Minimalnog/dijastolnog pritiska
Puls/min	Puls	Puls/minut
▼	Ispumpavanje	Manžeta za ruku se ispumpava
88	Memorija	Ako se pojavi „M“ prikazane vrednosti merenja su iz memorije
mmHg	mmHg	Jedinica za merenje krvnog pritiska je mmHg
L + D	Prazna baterija	Baterije su prazne i moraju se zameniti
Nepravilan rad srca	Nepravilan rad srca	Nepravilan rad srca
Stepen	Indikator nivoa krvnog pritiska	Indikator nivoa krvnog pritiska
MM/DD	Datum	„MM“ Prikazuje mesec, „DD“ Prikazuje dan
AVG	Prosek	Prosek krvnog pritiska

Pažljivo odložite manžetu.

Podsećanje na prethodna merenja

- Kada je merač krvnog pritiska isključen, pritisnite dugme „MEM“ da vidite prosek poslednja 3 zapisa. Ako su preporučena merenja manja od 3, videćete poslednje očitavanje.
- Pritisnite „MEM“ ili „SET“ da vidite želeni zapis.

Datum i vreme će se pokazati na ekrani.



SPECIFIKACIJE

• Napajanje:

Režim rada na baterije: 4 AAA baterije od 1,5 V, 6 V DC (~315 merenja)
Napajanje preko mrežnog adaptora: Ulaz: 100-240V~, 50-60Hz, 400mA - Izlaz: 6V ~ 1A
Može se napajati samo „Adaptomer za merač krvnog pritiska“ REF 0000783000000 (KH061000EW-PP) sa evropskim priključkom i „Adaptomer za merač krvnog pritiska UK“ REF 00007648000000 (KH061000BW-PP) sa UK priključkom (Nije uključen).

• Ekran:

LCD, V.A. 60x41 mm

• Režim merenja:

Tip režima merenja - Osциломetrijskim naduvavanjem

• Opseg merenja:

Nominalni pritisak manžete: 0mmHg-300mmHg

• Merenje pulsa:

Merjenje pulsa: 40-199 otcupaj/minut

• Pritisak:

Pritisak: (-5°C-40°C) do ± 3mmHg

• Merenje pulsa:

Merenje pulsa: 45-195 ±5%

• Preciznost:

Temperature: od 5°C do 40°C relativna vlažnost≤85%

• Normalni radni uslovi:

Atmosferski pritisak: 86kPa do 106kPa

• Čuvanje i transport uslovi:

Temperature: od -20°C do +60°C relativna vlažnost 10-93%

• Merenje obima nadlakice:

Atmosferski pritisak: 50-106 kPa

• Neto težina:

Oko 22cm-42cm

• Spojne dimenzije:

Približno: 200 g (bez suvih čelija)

• Pribor:

Približno: 110x110x40mm

• Pribor:

Adapter REF 0000783000000 sa evropskim priključkom - REF 00007648000000 sa UK priključkom (Nije uključen).

• Pribor:

Adaptomer REF 0000783000000 sa evropskim priključkom - REF 00007648000000 sa UK priključkom (Nije uključen).

• Pribor:

Tip BF primenljivi deo (manžete)

• Verzija softvera:

V01

Kontakt informacije

Za dodatne informacije o našim proizvodima, posetite sajt www.picsolution.com. Ovde možete pronaći korisnički servis, rešavanje običnih problema.

EMC rukovanje

1) Ova oprema treba da bude instalirana i puštena u rad u skladu sa informacijama dobijenim u korisničkom uputstvu;
2) Bežična komunikaciona oprema, kao što su bežični kućni mrežni uređaji, mobilni telefoni, bežični i bazne stanice, voki-toki mogu da utiču na ovu opremu i moraju se čuvati najmanje na d = 3,3m udaljenosti od opreme.

(Napomena: Kao što je navedeno u tabeli 6 od IEC 60601-2-2007 za ME OPREMU, neotpisan mobilni telefon sa maksimalnom izlazom snagom od 2W daje d=3,3m na NIVOU OTPORA od 3V/m). Više informacija o usklađenosti EMC easyRAPID merača krvnog pritiska mogu se dobiti od Artsana S.p.A. konstruktori kontaktne prikazane u ovom uputstvu.

Bezbednosne Informacije

Simboli u nastavku, mogu se naći u uputstvu, kao i na etiketama i drugim komponentama.

	Simbol „POGLEDAJTE UPUTSTVA ZA UPOT
--	-------------------------------------

VG Автоматичен апарат за измерване на кръвно налягане
easY RAPID
УПЪТВАНЕ ЗА ПОТРЕБИТЕЛЯ

ПРЕГЛЕДАЙТЕ ИНСТРУКЦИИТЕ ЗА УПОТРЕБА

ВАЖНИ ИНСТРУКЦИИ. ЗАПАЗЕТЕ ГИ ЗА БЪДЕЩИ СПРАВКИ.

Уважаеми клиенти, че избрахте easY RAPID на Pic Solution, автоматичен апарат за измерване на кръвно налягане, проектиран и произведен в съответствие с най-съвременните технологии. Преди да продължите, Ви препоръчваме да се запознаете с краткото описание на предупреденията, включени в настоящото ръководство, за да се уверите, че сте разбрали правилно действието на апарата. За по-голямо удобство можете да прегледате Краткото Упътване, което се намира в опаковката.

ВЪВЕДЕНИЕ

Редовната употреба на апарат за измерване позволява да се следи непрекъснато състоянието на кръвното налягане, но не трябва да замести периодичните медицински прегледи. Препоръчваме Ви да ходите редовно на лекар за общи прегледи, както и да получите по-подробна информация относно кръвното налягане. Стойностите на кръвното налягане, измерени с настояща апарат, са равностойни на тези, отчетени от специалист, който използва метода на прослушаване с маншон/стетоскоп, в рамките на ограниченията, определени и одобрени в съответствие с международния протокол ESH (Европейско дружество по хипертония).

ГАРАНЦИЯ

Настоящият продукт е гарантiran за срок от 5 години срещу всяка липса на съответствие при нормални условия на използване, според предвиденото в инструкциите за употреба. Гарантията няма да бъде валидна в случаи на цепи, причинени от неправилна употреба, износване или неправилни обстоятелства. Батерии, маншони и частите, които подлежат на износване, не са включени в гарантията.

RAPID-TECH Comfort Experience™

Този апарат използва специализиран метод за измерване на кръвното налягане. RAPID-TECH Comfort Experience™ е най-съвремената технология, избрана на Pic, за апаратите за измерване на кръвно налягане от линията RAPID. Позволява бързо и следователно по-добро отчитане, като измерването се извърши още по време на напомнянето на маншона. Pic easY RAPID е клинично тестван в съответствие с изискванията на протокол ESH (Европейско дружество по хипертония), което е гарантия за неговата точност и прецизност.

ИМЕ/ФУНКЦИЯ НА ВСЯКА ЧАСТ



Включени части: апарат за измерване на кръвно налягане, маншон размер M-L (REF. № 0000782700000), 4 батерии AAA, ръководство за употреба, транспортна чанта. Характеристики: Дисплей LCD 60 x 41 mm, 60 регистрирани стойности, измерване по време на напомнянето.

ИНФОРМАЦИЯ ЗА КРЪВНОТО НАЛЯГАНЕ

Какво представлява кръвното налягане?

Кръвното налягане е налягането, упражнявано върху артериалната стена докато кръвта тече в артерите. Систолното артериално налягане (или максималното) е налягането, измерено когато сърцето се свива и изтласка кръвта на външни дистални артерии, а минималното е налягането, измерено когато сърцето се отпуска и кръвта се вливва в него.

Зашо се измерва кръвното налягане?

Измердете различните здравословни проблеми, които тревожат съвременния човек, проблемите, свързани с хипертонията на най-често срещаните. Изключително опасната зависимост между хипертонията, сърдечно-съдовите заболявания и високият степен на заболяваемост, превърна измерването на кръвното налягане в необходима стратегия за откриване на лицата, изложени на рисико.

Колебания в кръвното налягане

Кръвното налягане се меня постоянно. Не трябва да се беспокоите, ако се установят две или три измервания с високи стойности. Кръвното налягане може да варира в рамките на един месец или дори на един ден. Освен това се влияе от сезона, температурата и извършваната дейност.

Класификация на кръвното налягане

Класификацията на кръвното налягане, публикувана от Световната здравна организация (СЗО) и от Международното дружество по хипертония (ISH) през 1999 г., е следната:



Забележка: тази класификация не трябва да се счита като основа за диагноза на състояние, което изисква бърза медицинска помощ; схемата има за цел да разграничи различните нива на кръвно налягане.

ВНИМАНИЕ

Само лекар може да установи Вашата обхват на нормално налягане. Свържете се с Вашия лекар, ако резултатите от измерването са извън посочените стойности. Имайте предвид, че само лекар може да прецени дали стойностите на кръвното налягане да достигнат опасно ниво.

Отчитане на нередовен сърдечен ритъм

Апаратът за измерване на кръвно налягане е оборудван с алгоритъм за отчитане на нередовен сърдечен ритъм (IHB). По време на измерване, алгоритъмът регистрира сърдечни ритми и изчислява стандартното отклонение. Ако изчислената стойност е по-голяма или равна на 15, алгоритъмът задейства символа IHB на екрана по време на показането на резултатите от измерването.

ВНИМАНИЕ

Появява на иконата IHB, по време на измерването, отчита нарушение на сърдечния ритъм. По принцип това не е причина за беспокойство. Във всеки случай, ако симптомът се появява често, се препоръчва да се консултира с лекар. Подчертава се, че апаратът не замества необходимостта от кардиологичен преглед, но може да помогне за ранното откриване на евентуални нарушения.

Задо кръвното налягане, измерено в болнично заведение е различно от това, измерено при домашни условия?
Кръвното налягане варира постоянно, дори в рамката на 24 часа, в зависимост от времето, емоциите, физическото натоварване и най-вече под въздействието на "блъстка" в болничното заведение, която предизвика по-високи резултати спрямо измерените при домашни условия.

Резултатът еднакъв ли е, ако измерванието се извърши на дясната ръка?

Измерването може да се извърши и на дясната ръка, понеже могат да се отчетат различни стойности, по тази причина се препоръчва да извършвате измерванията винаги на една и съща ръка.

Описание на екрана LCD

При включването проверете дали всички сегменти на LCD екрана светват.



СИМВОЛ	ОПИСАНИЕ	ОБЯСНЕНИЕ
SYS	Систолно налягане	Резултат систолно налягане/максимално
DIA	Диастолно налягане	Резултат диастолно налягане/минимално
Puls/min	Пулс	Удари/минута
▼	Изломяване	Маншонът се изломва
88	Памет	Ако има "M", измерените стойности, които се показват, произхождат от паметта
mmHg	mmHg / мм живачен стълбъг	Мерна единица за кръвно налягане mmHg / мм живачен стълбъг
Lo + □	Източна батерия	Батерите са източени и трябва да се сменят
Heart	Неравномерен сърдечен ритъм	Неравномерен сърдечен ритъм
1	Ниво	Индикатор за нивото на кръвно налягане
MM/DD	Дата	"MM" означава месец, "DD" означава деня
Avg	Средна стойност	Средно артериално налягане

Ако се покаже икона прочетете внимателно раздел "Полезни съвети" и повторете измерването.

Забележки: За да прекъснете измерването във всеки момент, натиснете бутона START/STOP.

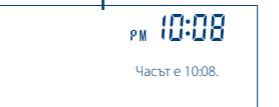
Маншонът ще изпусне въздух бързо. Съхранявайте маншона приложено.

Показване на измерванията

1. Когато апаратът за кръвно налягане е в режим памет, натиснете бутона "MEM", за да се покаже средната стойност от последните три измервания. Ако измерванията, запазени в паметта, са по-малко от 3 (три), на дисплея ще се покаже последното.

2. Натиснете "MEM" или "SET", за да се покаже жалованото измерване.

Датата и часът ще се покажат редувайки се.



Означава, че е за измерване на място.

Датата е 1 януари.

Часът е 10:08.

ПОСЛЕДНИТЕ ИЗМЕРВАНИЯ (1)

Последното измерване (1) се показва най-напред. Всяко ново измерване се запомня като първо (1). Всички останали се предваряват с едно число (напр. 2, 2, 3 и т.н.), а последното (60) се изтрива от списъка.

Изтряване на измерванията

При неправилно измерване, може да изтрянете всички резултати, като спазвате посочените след това инструкции.

1. Задръжте натиснат бутона "MEM" в продължение на 3 секунди, когато апаратът е в режим показване на паметта. На дисплея ще се покаже "del ALL".

2. Ако не изтрянете измерванията, натиснете бутона "START/STOP" за изтриването.

3. Ако няма запомнени резултати, на дисплея се показва "-".

ВНИМАНИЕ
Последното измерване (1) се показва най-напред. Всяко ново измерване се запомня като първо (1). Всички останали се предваряват с едно число (напр. 2, 2, 3 и т.н.), а последното (60) се изтрива от списъка.

ВНИМАНИЕ

За защитата на апарат и за личната Ви безопасност, тук са изложени всички инструкции, описани по-долу.

• Съхраняване на маншона

• Използване на маншона

NAVODILA ZA UPORABO

GLEJTE NAVODILA ZA UPORABO

TA NAVODILA SO POMEMBNA. SHRANITE JIH ZA NADALJNO UPORABO.

Spoštovani uporabnik,
hvala, da ste izbrali easyRAPID, samodejni merilnik krvnega tlaka iz podjetja Pic Solutions, oblikovan in izdelan v skladu z naj-sodobnejšimi stanji tehnologije. Pred uporabo naprave vam zelo priporočamo, da preberete kratek seznam opozoril v teh navodilih, da boste zagotovo pravilno razumeli, kako napravo uporabljati.

UVOD

Redna uporaba merilnika krvnega tlaka vam omogoča redne spremljanje krvnega tlaka, vendar ne sme nadomestiti rednih pregledov pri vašem zdravniku. Za podrobnejše informacije glede krvnega tlaka vam priporočamo redne splošne preglede pri zdravniku. Merite krvnega tlaka, opravljene s to napravo, so enakovredne meritvam, ki jih opravi usposobljeno osebje z avskulacijsko metodo z manšeto/stetoskopom, znotraj mej, predpisanih z mednarodnim protokolom potrjevanja Evropskega združenja za hipertenzijo.

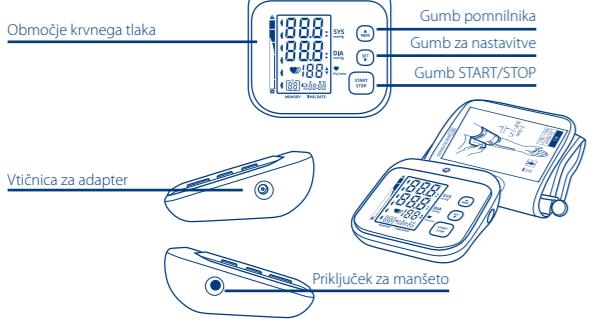
GARANCIJA

Ta izdelek ima 5-letno garancijo za vse okvare, do katerih pride v normalnih pogojih uporabe, navedenih v navodilih za uporabo. Zato garancija ne velja v primeru poškodb, do katerih pride zaradi nepravilne uporabe, obrabe ali nesreč. Garancija ne vključuje baterij, manšete in obrabnih delov. V primeru okvare se obrnite izključno na pooblaščeno službo za pomoč uporabnikom podjetja Pic Technical.

RAPID-TECH Comfort Experience™

Ta naprava vam krvni tlak zaznava z oscilometrično metodo. RAPID-TECH Comfort Experience™ je najnovješja generacija tehnologije, ki jo je podjetje Pic izbral za merilnike krvnega tlaka serije RAPID. Omogoča hitro in zato manj moteče merjenje, saj naprava krvni tlak meri že med naplavjanjem manšete. Pic easyRAPID ima klinično potrdilo o točnosti in natančnosti v skladu s protokolom Evropskega združenja za hipertenzijo.

IME/FUNKCIJA VSAKEGA DELA



Seznam vsebine paketa: Merilnik krvnega tlaka, manšeta velikosti M-L (REF 0000782700000), 4 x baterija AAA, navodila za uporabo, torba za prenašanje. Posebne lastnosti: LCD-prikazovalnik 60 x 41 mm, pomnilnik s 60 meritvami, merjenje s tipom naplavjanja.

OKRVNEM TLAKU

Kaj je krvni tlak?

Krvni tlak je tlak na stene arterije, ko tki teče skozenj. Tlak, izmerjen, ko se srčni in iztisne kri iz srca, je sistolični (zgornji) krvni tlak. Izmerjen, ko se srce razširi in kri prideče v srce, je diastolični (spodnji) krvni tlak.

Zakaj bi si merili krvni tlak?

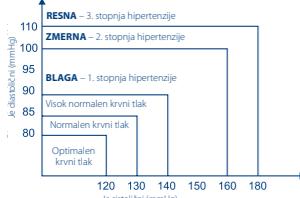
Med različnimi zdravstvenimi težavami, ki prizadenejo modernega človeka, so daleč najpogostejše težave, povezane z visokim krvnim tlakom. Visok krvni tlak je v nevarno močni povezavi s srčno-žilnimi boleznjimi in merjenje krvnega tlaka je zaradi visoke smrtnosti postalo nujno za prepoznavanje ljudi s tem vteganjem.

Nestalnost krvnega tlaka

Krvni tlak stalno niha! Ne sme vas skrbeti, če visoke vrednosti izmerite dva-ali trikrat. Krvni tlak se spreminja v teku meseca in celo čez dan. Nanj vplivata tudi letni čas, temperatura in dejavnost.

Razvrstitev krvnega tlaka

Krvni tlak je po objavi svetovne zdravstvene organizacije (WHO) in Mednarodno združenju za hipertenzijo (ISH) iz leta 1999 razporejen takole:



POZOR!

Samo zdravnik vam lahko pove, kaj je vaš običajen razpon krvnega tlaka. Če meritve niso znotorj obseg, se obrnite na zdravnika. Vede, da vam samo zdravnik lahko pove, ali so vrednosti vašega krvnega tlaka dosegle nevarno točko.

Zaznavanje nepravilnega srčnega utripa

Ta merilnik krvnega tlaka ima algoritem za zaznavanje nepravilnega srčnega utripa (IBH). Med vsakim merjenjem ta algoritem zapisuje item srčnega utripa in ugotavlja standardni odklon. Če je izračunana vrednost višja ali enaka 15, ta algoritem pri prikazovanju meritev prizge znak IBH na prikazovalniku.

POZOR!

Če se prizge znak IBH, je bila med meritvijo zaznana nepravilnost utripa, ki se ujema z nepravilnim srčnim utripom. Običajno vas to NE sme skrbeti. Ce pa se znak prikaze pogosto, vam priporočamo, da se posvetujete z zdravnikom. Radi bi poučarili, da ta naprava ne nadomesti obisk pri kardiologu, je pa zelo koristna pri predhodnem zaznavanju vsakršnih nepravilnosti.

Zakaj je krvni tlak, ki mi ga izmerijo v bolnišnici, drugačen od domačih meritev?

Krvni tlak se spreminja celo v času 24 ur zaradi vremena, cestev, telesne dejavnosti itd., zlasti zaradi "belih halj" so v bolnišnici meritevi višje kot doma.

Ali so rezultati meritev enaki na desni roki?

Tlak lahko merite na kateri koli roki; vendar pa so meritev včasih različne, zato vam svetujemo, da ga vedno merite na isti roki.

Razlaga LCD-prikazovalnika

Na začetku preverite popolnost segmentov LCD-prikazovalnika.



ZNAK	OPIS	RAZLAGA
SYS	Sistolični tlak	Rezultat visokega/sistoličnega tlaka
DIA	Diastolični tlak	Rezultat nizkega/diastoličnega tlaka
Pul/min	Utrip	Utrip/minuto
▼	Praznjenje	Manšeta se prazni.
88	Pomnilnik	Če je prikazan „MM“, je prikazana izmerjena vrednost iz pomnilnika.
mmHg	mmHg	Enota za merjenje krvnega tlaka mmHg
L + D	Nizko stanje baterije	Baterije so skoraj prazne in jih morate zamenjati.
Heart	Nepravilen srčni utrip	Nepravilen srčni utrip
Stopnja	Kazalnik stopnje krvnega tlaka	Kazalnik stopnje krvnega tlaka
MM DD	Datum	„MM“ prikazuje mesec, „DD“ prikazuje dan
AUG	Povprečje	Povprečje krvnega tlaka

Izbira napajanja

1. Način napajanja z baterijami: 4 baterije 1,5 V AAA; 6 V, enosmerni tok.

2. Napajanje z adaptanjem: Vhod: 100–240 V~, 50–60 Hz, 400 mA – Izvod: 6 V 1 A

Napajanje je mogoče samo z adaptanjem za merilnik krvnega tlaka – REF 0000783000000 (KH0601000EW-PP) z evropskim vtičem in adaptanjem za merilnik krvnega tlaka za ZK* REF 0000764800000 (KH0601000BP-PP) z vtičem za Združeno kraljestvo (ni priloženo).

LCD, navpična postavitev, 60 x 41 mm
Natančnost tlak manšete: 0–300 mmHg
Tlak merjenja: SLS: 60–230 mmHg, DIA: 40–130 mmHg
Vrednost utripa: 40–199 utrip/minuto
Tlak: (5–40 °C) znotraj ± 3 mmHg
Vrednost utripa: 45–195: ± 5%

Če se prikaže ikona , skrbno preberite odstavek s koristnimi namigi in ponovite meritev.

Opmobe: Ce želite zaključiti meritev, lahko v katerem koli trenutku pritisnite gumb START/STOP. Manšeta se hitro izprazni. Manšete skrbno pospravite.

Priklic meritev

1. Ko je merilnik krvnega tlaka izključen, pritisnite gumb „MEM“ in prikaže se povprečje zadnjih 3 meritev. Če je število zabeleženih meritev manj kot 3, boste videli zadnji rezultat.

2. S pritiskom na gumb „MEM“ ali „SET“ se pomaknete na želeno meritev.

Datum in čas se prikaže izmenja.



POZOR!

Zadnja meritev (1) se prikaže najprej. Ob vsakem novem merjenju prvo (1) mesto zasede ta zadnja meritev. Vse druge meritev se zamaknejo za eno številko (npr. 2 postane 3 itd.), zadnja meritev (60) pa se izbrne s seznama.

Brisanje meritev

Če niste dobiti pravilne meritev, lahko vse rezultate izbrisate po naslednjem postopku.

1. Ko je prikazovalnik v načinu za priklic vrednosti iz pomnilnika, gumb „MEM“ držite 3 sekunde; na prikazovalniku se prikaže „Del All“ (brisi vse). Za potrdite brisanje pritisnite gumb „SET“ in prikazovalnik se izključi.

2. Če ne želite izbrisati meritev, za izhod pritisnite gumb „START/STOP“.

3. Če v pomnilniku ni meritev, bo na prikazovalniku prikazano „-“.

Vzdrževanje

Da bi vaš merilnik deloval čim bolje, upoštevajte spodnja navodila.

• Hranite ga na suhem mestu in ga ne izpostavljajte soncu.

• Preprečite stik z vodo, po potrebi ga čistite s suho krpo.

• Ogibajte se močnim tresljajem in udarcem.

• Ogibajte se pršnemu okoli in nestabilno temperaturom.

• Umanjite odstranite z mokro krpo.

• Manšete ne perite.

Vzdrževanje

Da bi vaš merilnik deloval čim bolje, upoštevajte spodnja navodila.

• Hranite ga na suhem mestu in ga ne izpostavljajte soncu.

• Preprečite stik z vodo, po potrebi ga čistite s suho krpo.

• Ogibajte se močnim tresljajem in udarcem.

• Ogibajte se pršnemu okoli in nestabilno temperaturom.

• Umanjite odstranite z mokro krpo.

• Manšete ne perite.

POZOR!

HASZNÁLATI UTASÍTÁS

LÁSD A HASZNÁLATI UTASÍTÁST

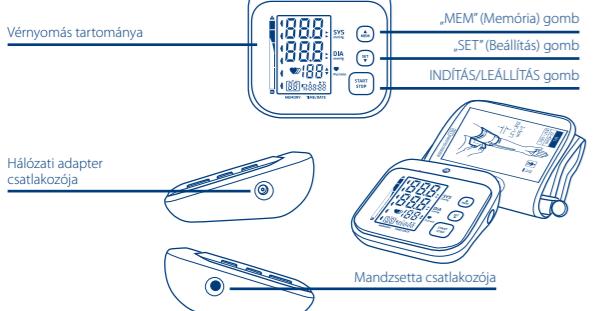
KÉRÜK FIGYELMESEN OLVASSA EL A KÍSÉRŐ DOKUMENTUMOKAT ÉS ÓRIZZE MEG A HASZNÁLATI ÚTMUTATÓT.
Tisztelt Vásárló! Kösönjük, hogy a Pic Solutions easyRAPID termékét választotta, amely a legújabb eljárások szerint tervezett és gyártott, automata vérnyomásmérő készülék. Javasoljuk, hogy a készülék használata előtt olvassa el az útmutatóban szereplő figyelmeztetések, mivel így biztosítható, hogy megfelelően használja majd a készüléket.

BEVEZETŐ
A vérnyomásmérő készülék segítségével folyamatosan ellenőrizhető a vérnyomás, azonban ez nem helyettesíti a rendszeres orvosi szűrővizsgálatot. Javasoljuk, hogy rendszeresen járjon általános orvosi szűrővizsgálatra, ahol részletes tájékoztatást kap vérnyomásáról. A készülékkel mért vérnyomásértékek egenértékek a képzettpéldái rendelkeznek személy által vérnyomás-mérő mandzsettával/szettoszkópos hallgatással mért értékekkel, a nemzetközi ESH jóváhagyási protokollban meghatározott értékhataron belül.

GARANCIA
A terméke a használati útmutatóban foglalt rendeltekességi használat esetén 5 év megfelelőségi garanciát állítal. Ennek megfelelően a garancia nem terjed ki a nem megfelelő használára, a kopás vagy a baleset okzta károkra. A garancia nem vonatkozik az elemekre, a mandzsettára és a kopó alkatrészekre. Hibás működés esetén forduljon az AIM-Medical Kft-hez.

RAPID-TECH komfortfélmény™
A készülék oszcillometrikus eljárással méri a vérnyomást. A RAPID-TECH komfortfélmény™ a legújabb technológia, melyet a Pic a RA-PID termékekkel alkalmaz a vérnyomás méréseire. Gyors – és ezáltal kevésbé kellemetlen mérés – tesz lehetővé azzal, hogy a készülék már a mandzsetta felülről megméri a vérnyomást. A Pic easyRAPID készülék az Európai Hipertónia Társaság (European Society of Hypertension, ESH) protokolla szerinti klinikai jóváhagyással rendelkezik, amely biztosítja megbízhatóságát és pontosságát.

ALKATRÉSEK NEVE ÉS FUNKCIÓJA



A készülék részei: Vérnyomásmérő készülék, M-L méretű mandzsetta (hiv. szám: 0000782700000), 4 db AAA elem, használati utasítások, tárolótásak. Funkciók: 60x41 mm LCD kijelző, 60 mértethő mérés, mérés felfüjásor.

A VERNYOMÁSSAL KAPCSOLATOS INFORMÁCIÓK

Mi a vérnyomás?

A vérnyomás az artériában keringő vérnek az érfalra kifejtett nyomása. A szív összehúzódásakor mért érték a szisztoles (legmagasabb) nyomás, ekkor a szív kifel pumpálja a vérét. A szív elenyedésekor mért érték a diasztolés (legalacsonyabb) nyomás, ekkor a vér visszaáramlik a szívbe.

Miért szükséges mérni a vérnyomást?

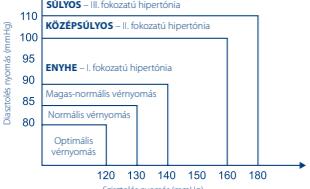
Ha a napjainkban jellemző egészségügyi problémákat nézzük, a magas vérnyomással kapcsolatos betegségek messze a leggyakoribbak. A magas vérnyomás veszélyesen szoros összefüggében áll a kardiovaskuláris betegségekkel, és a magas megtételesek árny miatt a vérnyomás mértére szükséges a veszélyeztetett személyek azonosításához.

Ingadozó vérnyomás

A vérnyomás folyamatosan ingadozik. Nem kell túlzottan aggódnia akkor, ha egy-két mérés magas értéket mutat. A vérnyomás egy hónap vagy akár egy napon belül is változik. Hatással van rá az évszak, a hőmérséklet és a végzettség tevékenysége.

A vérnyomásértékek osztályozása

A vérnyomásértékek osztályozását az Egészségügyi Világzervezet (World Health Organization, WHO) és a Nemzetközi Hipertónia Társaság (International Society of Hypertension, ISH) határozza meg 1999-ben:



Megjegyzés: Az ábra célja nem az, hogy alapot szolgáltasson a veszélyeztetett állapot/diagnózis megállapítására. Az ábra kizárolja arra szolgál, hogy meghatározza a vérnyomás különböző szintjeit.

FIGYELMEZETÉS

A vérnyomás normál tartományát kizárolag orvos állapithatja meg. Ha a mért eredmények a tartományon kívül esnek, forduljon orvoshoz. Vegye figyelembe, hogy kizárolag orvos állapithatja meg, hogy a mért vérnyomásérték veszélyes-e.

Szabálytalan szívverést érzékelő funkció

A vérnyomásmérő készüléke programozott algoritmus észeli a szabálytalan szívverést (Irregular Heartbeat, IHB). A mérés során az algoritmus rögzíti a szívverések közötti eltelt időt, és meghatározza a szokásos eltérést. Ha a kalkulált érték nagyobb vagy egyenlő, mint 15, az algoritmus alapján a mért érték kijelzésékor kigullad a kijelzőn az IHB szimbólum.

FIGYELMEZETÉS

A világító IHB ikon jelzi, hogy a mérés során a készülék a szabálytalan szívverésre utaló szabálytalan pulzust észlelt. Ez általában NEM ad otthoni aggodalomra. Ha azonban a szimbólum gyakran látható, javasoljuk, hogy forduljon orvoshoz. Hangsúlyozzuk, hogy a készülék használata nem helyettesíti a kardiologiai vizsgálatot, de képes előre jelezni a rendellenességeket.

Miért eltérő az orvossal és az otthon mért vérnyomásérték?

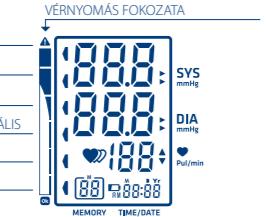
A vérnyomás 24 órán belül is eltéréseket mutat, hiszen befolyásolja az időjárás, az érzelmi állapot, a testmozgás stb. – és különösen a „fehér köpeny”, ami miatt az orvosnál mért vérnyomás magasabb lehet, mint az otthon kapott érték.

A jobb karon mért vérnyomásérték is a valós átlapot mutatja?

A mérés bármelyik karon el lehet végezni, az eredmény azonban időnként eltérő lehet, ezért tanácsos minden ugyanazt a kart választani.

Az LCD kijelző jelzései magyarázata

Bekapcsoláskor ellenőrizze, hogy a teljes LCD kijelző megfelelően működik-e.



KIJELZÉS	JELENTÉS	MAGYARÁZAT
SYS	Szisztoles nyomás	Legmagasabb/szisztoles nyomásérték
DIA	Diasztolés nyomás	Legalacsonyabb/diasztolés nyomásérték
Pul/min	Pulzus	Percenkénti pulzusszám
Leengedés		A kari mandzsetta leeresztése folyamatban
Memória		Ha az „M” jelzés látható, a kijelzett mérési értékek a memoriából származnak
mmHg	mmHg	Vérnyomásérés mértékegysége (mmHg)
Alacsony töltöttségi elem		Az elemet töltöttségi alacsony, így azokat cserélni kell
Szabálytalan szívverés		Szabálytalan szívverés
Vérnyomás osztálya		Vérnyomás osztálya
Dátum	Az „MM” jelzés a hónapot, a „DD” jelzés a napot jelöli	
Átlag		A vérnyomásértékek átlaga

Választott áramellátás

1. Működés elemmel: 4 db 1,5 V AAA elem; 6 V DC.
2. Működés hálózatról: Bemenet: 100–240V~, 50–60Hz, 400 mA - Kimenet: 6 V — 1 A
Kizárolag 00007830000000 (KH0601000EW-PP) hivatkozási számú, európai csatlakozó dugóval ellátott ún., „vernyomásmérő készülékhez készült adapter” nyomásról, illetve 00007648000000 (KH0601000BW-PP) hivatkozási számú, brit csatlakozó dugóval ellátott ún., „brit vérnyomásmérő készülékhez készült adapter” („mem” Memória) gombot. A kijelzőn megjelenik a „DEL ALL” (Összes tömeg) üzemet. A törölj jóváhagyásához nyomja meg a „SET” (Beállítás) gombot. A készülék kikapcsol. Ha nem kívánta törölni a mentett érdeményeket, a kijelzőn a „+” jelzés látható. Megjegyzés: Az adapterfelület a készülék jobb oldalán található. Az adapter egyező kihúzása érdeklőben NE takarja el a készülék jobb oldalát.

FIGYELMEZETÉS

A készülék és saját védelme, illetve a legjobb eredmény érdekében kizárolag az útmutatóban megadott elemet és adaptort használjon (4 db 1,5 V AAA elem; 6 V DC).

Az elemek behelyezése és cseréje

1. Csatlakozza ki az akkumulátortokat fedelét.
2. Helyezze be az elemeket az ábrán jelzett polaritásnak megfelelően.
3. Helyezze vissza a fedelét.

Az alábbi esetekben cserélje az elemeket

A „+” jelzés látható, a kijelző halványnak vagy egyszerűen nem kapcsol be.

FIGYELMEZETÉS

Ha a készülék hosszabb ideig nem használja, vegye ki az elemeket.

• A használt elem káros a környezetre, ezért a használati útmutatóban megadtak szerint ártalmatlanítása (2006/66/EK uniós irányelv).

• Ne dobja a használt elemet a szemetélybe.

• Az elem hulladekképzéssel kapcsolatban lásd a használati útmutatót.

• Nem tartalmaz a felhasználó által javítható alkotást.

• Kizárolág működési elemeket használjon. Ha elemet cserél, az összes elem cserélje újra. Azonos működési és típusú elemeket használjon. A különböző típusú elemek robbanást vagy tüzet okozhatnak.

• Ne töltsje ki az elemet használára, nem invazív mérésre.

• A használt elem gondozási kritériumai szerint elválik.

• A használt elemet használva, nem javolt a környezet.

• A használt elemet használva, nem javolt a környezet.

• A használt elemet használva, nem javolt a környezet.

• A használt elemet használva, nem javolt a környezet.

• A használt elemet használva, nem javolt a környezet.

• A használt elemet használva, nem javolt a környezet.

• A használt elemet használva, nem javolt a környezet.

• A használt elemet használva, nem javolt a környezet.

• A használt elemet használva, nem javolt a környezet.

• A használt elemet használva, nem javolt a környezet.

• A használt elemet használva, nem javolt a környezet.

• A használt elemet használva, nem javolt a környezet.

• A használt elemet használva, nem javolt a környezet.

• A használt elemet használva, nem javolt a környezet.

• A használt elemet használva, nem javolt a környezet.

• A használt elemet használva, nem javolt a környezet.

• A használt elemet használva, nem javolt a környezet.

• A használt elemet használva, nem javolt a környezet.

• A használt elemet használva, nem javolt a környezet.

• A használt elemet használva, nem javolt a környezet.

• A használt elemet használva, nem javolt a környezet.

• A használt elemet használva, nem javolt a környezet.

• A használt elemet használva, nem javolt a környezet.

• A használt elemet használva, nem javolt a környezet.

• A használt elemet használva, nem javolt a környezet.

• A használt elemet használva, nem javolt a környezet.

• A használt elemet használva, nem javolt a környezet.

• A használt elemet használva, nem javolt a környezet.

• A használt elemet használva, nem javolt a környezet.

• A használt elemet használva, nem javolt a környezet.

• A



easyRAPID



BRUGSANVISNING

RÅDFØR MED BRUGSVEJLEDNINGERNE

VIGTIGE INSTRUKTIONER. OPBEVAR TIL SENERE BRUG.

Kære kunde,
Tak for dit valg af easyRAPID fra Pic Solution, en automatisk blodtryksmåler, der er udviklet og fremstillet i henhold til den mest avancerede teknologi. Inden du går videre, råder vi dig til at læse den korte liste over forholdsregler i denne manual for at sikre, at du har forstået apparats funktions på korrekt måde.

INTRODUKTION

Jævnlig brug af en blodtryksmåler gør det muligt konstant at måle blodtrykket, men skal ikke erstatte de regelmæssige besøg hos lægen. Vi anbefaler, at du jævnligt bestiller tid hos din læge for generelle kontroller, og for at modtage nærmere oplysninger vedrørende blodtrykket. Målinger af blodtrykket, som afleses med dette apparat sværer til dem, der registreres af en teknisk uddannet observatør, som bruger metoden med blodtryksmanchet/stetoskop, indenfor de grænser, der fastsættes af den internationale ESH-valideringsprotokol.

GARANTI

Dette produkt er garanteret i 5 år mod enhver fejl i form af manglende overensstemmelse under normale brugsbedingelser, som beskrevet i brugsvejledningen. Garantien bortfalder i tilfælde af fejl som følge af ukorrekt brug, slid eller hændelige uheld. Batterier, manchetter og dele, der er udsat for slitage, omfattes ikke af garantien. Man må udelukkende kontakte den autoriserede kundeservicetekniker i tilfælde af fejl funktioner.

RAPID-TECH Comfort Experience™

Dette apparat bruger den oscilometriske metode til at afsløre blodtrykket. RAPID-TECH Comfort Experience™ er den sidste nye teknologi valgt af Pic til blodtryksmålerne fra RAPID-sortimentet. Giver mulighed for en hurtig og dermed mindre ubehagelig kontrol, fordi målinger allerede foregår under manchetens oppumpningsfase. Pic easyRAPID er blevet klinisk testet i henhold til ESH-protokollen (europæiske institut for forhøjet blodtryk), som garanti for apparats nøjagtighed og præcision.

HVER ENKELT DELS NAVN/FUNKTION



Inkluderede dele: Blodtryksmåler, manchet i størrelse M-L (REF 0000782700000), 4 AAA batterier, brugervejledning, bærerbælte. Karakteristika: LCD-display 60 x 41 mm, 60 registrerede målinger, måling i oppumpningsfasen.

OPLYSNINGER OM BLODTRYKKET

Hvad er blodtrykket?
Blodtrykket er det tryk, som udøves på venernes væg, mens blodet løber i venrene. Det systoliske blodtryk (eller maksimalt) er det tryk, der måles, når hjertemusken trækker sig sammen og skubber blodet ud af hjertet. Det diastoliske blodtryk (eller minimale) er det tryk, der måles, når hjertemusken udvider sig og blodet strømmer ind i hjertet.

Hvorfor måler man blodtrykket?

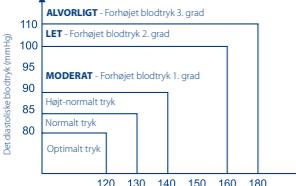
Blandt de mange helbredsproblemer, der plager nutidens mennesker, er problemerne, som forbinderes med forhøjet blodtryk de mest almindelige. Den meget risikofyldte sammenhæng mellem forhøjet blodtryk i hjertekarsyndrome og den høje morbiditetstræng har gjort blodtryksmålinger til en nødvendig strategi for at finde frem til personer i risikozonen.

Blodtryksvariation

Blodtrykket ændrer sig konstant. Der er ingen grund til alarm, hvis man registrerer to eller tre høje målinger. Blodtrykket kan variere i løbet af en måned og også i løbet af dagen. Det påvirkes endvidere af årtiden, af temperatur og de bevægelser, som man foretager.

Klassifikation af blodtrykket

Klassifikationen af blodtrykket, der blev offentliggjort af Verdenssundhedsorganisationen (WHO) og Den Internationale forening for forhøjet blodtryk (ISH) fra 1999 er den nedenstående:



Bemærk: Denne klassifikation skal ikke betragtes som grundlaget for at diagnostisere en tilstand, der kræver lægeindgreb: Skemaets eneste formål er at adskille de forskellige blodtryksniveauer.

ADVARSEL

Kun en læge er i stand til at kende dit normale blodtryk. Kontakt en læge, hvis måleresultaterne ikke stemmer overens med værdierne. Vær opmærksom på, at kun en læge er i stand til at fastsætte, om trykkets værdi er nægt på på en farlig værdi.

Afslæsning af ujævn hjertertyme.

Denne blodtryksmåler er udstyr med en algoritme til registrering af ujævn hjertertyme (IHB). Under enhver måling registrerer algoritmen hjertemusens intervaler og beregner standard afvigelsen. Hvis værdien beregnes til over eller lig med 15, aktiverer algoritmen symbolet IHB på skærmen under visning af måleresultaterne.

ADVARSEL

Visningen af ikonet IHB angiver registreringen af en uregelmæssighed i hjerteslaget under målingen. Der er normalt ikke grund til bekymring i dette tilfælde. Hvis symbolet imidlertid forekommer ofte, anbefales det at rådføre med en læge. Det understreges, at apparatet ikke udgør et besøg på hjerteklinikken, men kan være medvirkende til at konstatere eventuelle uregelmæssigheder på forhånd.

Hvorfor er blodtrykket, som måles på hospitalet anderledes end det, der måles i hjemmet?

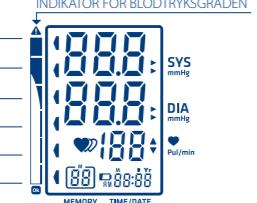
Blodtrykket varierer i løbet af 24 timer på grund af vejr, følelser, fysisk aktivitet og især effekten af hospitalets 'hvile kirtel', som medfører resultater, der er højere i forhold til dem, som måles i hjemmet.

Er resultatet et det samme, hvis målingerne foretages på højre arm?

Målinger kan foretages på begge arme; Man kan dog af og til opnå forskellige resultater, og det anbefales derfor altid at foretage målingen på den samme arm.

Beskrivelse af LCD-skærmen

Ved tændingen kontrolleres det, at alle segmenter på LCD-skærmen tændes.



SYMBOL	BESKRIVELSE	FORKLARING
SYS	Systoliske blodtryk	Resultat systoliske blodtryk/maksimalt
DIA	Diastoliske blodtryk	Resultat diastoliske blodtryk/minimalt
Pul/min	Hjerteslag	Hjerteslag/minut
▼	Udtemning af luft	Manchetten tømmes for luft
88	Hukommelse	Hvis der findes et "M", kommer de viste måleværdier fra hukommelsen.
mmHg	mmHg	Måleenhed for blodtrykket mmHg
Lo + □	Fladt batteri	Batterierne er flade og skal udskiftes
Ujævn hjertertyme	Ujævn hjertertyme	
Niveau	Indikator for blodtrykkets niveau	
DATA	Data	"MM" angiver måneden, "DD" angiver dagen
AVG	Gennemsnitsværdi	Gennemsnitsligt blodtryk

Læs grundigt afsnittet Nyttige råd og gentag målingen, hvis ikonet vises.

Bemærk: Tryk på knappen START/STOP for at afbryde målingen i et hvilket som helst øjeblik. Manchetten tømmes straks for luft. Opbevar manchetten med opmærksomhed.

Visning af målingerne

1. Når blodtryksmåleren er slukket, skal du trykke på knappen "MEM" for at vise gennemsnittet af de sidste 3 aflesninger. Hvis de lagrede målinger er færdne end 3, vises den sidste måling.
2. Tryk på "MEM" eller "SET" for at vise den ønskede aflesning.

Datoen og tidspunktet vises skiftevis.



ADVARSEL

1. Batteriforsyning: 4 batterier på 1,5 V AAA; 6V DC.
2. Forsyning via netadapter: Input: 100-240V~, 50-60 Hz, 400 mA - Output: 6V ~ 1 A

Kan kun forsynes med adapteren til blodtryksmåleren REF 0000783000000 (KH0601000BW-PP) med europæisk stik UK REF 0000764800000 (KH0601000BW-PP) med engelsk stik (ikke inkluderet).

Tag adapteren ud, når strømmen ikke bruges.

Bemærk: Adapterens grænseflade befinner sig på monitorenes højre side. Man må IKKE anbringe nogen forhindring på højre side for at gøre det nemmere at trække adapteren ud.

ADVARSEL

Den nyligste aflesning (1) vises først. Til hver nye aflesning tildeles den første (1) hukommelse. Alle de andre flyttes med et ciffer (fx 2 bliver til 3 osv), mens den sidste hukommelse (60) slettes fra listen.

Annulering af målingerne

Hvis du ikke opnår den korrekte afmåling, er det muligt at annulere alle resultater ved at følge de nedenstående instruktioner.
1. Hold "MEM" trykket ned i 3 sekunder, når apparatet viser hukommelsen. På displayet vises "del ALL". Tryk på "SET" for at bekrefte annullering. Monitoren slukker.
2. Hvis du ikke annullerer at fjerne aflesningen, trykker du på START/STOP for at lukke.

3. Hvis der ikke findes aflesninger, vises "-" på displayet.

Vedligeholdelse

Følg nedenstående instruktioner for at sikre, at apparatet fungerer perfekt.

- Skal opbevares på et stort sted, væk fra sollys.
- Undgå kontakt med vand og rengør med en tor klud efter behov.
- Undgå kraftige vibrationer og stød.
- Undgå støvede omgivelser med ustabil temperatur.
- Brug en fugtig klud til at fjerne snuds.
- Undgå at vaske manchetten med vand.

Kalibrering og hjælp

• Dette apparat er blevet udviklet til at holde længe, og dets nøjagtighed er blevet grundigt testet. Af denne grund kan det behave dets karakteristika, hvilket angår sikkerhed og ydeevne til mindst 10.000 afmålinger eller fem år ved normalt brug.
• Det anbefales at foretage en overordnet kontrol af apparatet hvert andet år for at sikre, at det fungerer korrekt og nøjagtigt. Rådfør med kontaktoplysningserne i brugsvejledningen for at kontakte det autoriserede servicecenter i dit område.

ADVARSLER

- Enheden egnar sig ikke til konstant monitoring i tilfælde af medicinske nødstilfælde eller indgreb.
- Dette apparat må ikke bruges samtidigt med kirurgiske apparater med høj frekvens.
- Apparatet er ikke beregnet til transport af patienter udenfor en sygehedsbygning eller lignende.
- Personer med reducerede kognitive funktioner skal bruge apparatet under overvågning.
- Apparats funktion er at måle og monitere blodtrykket på en ikke-invasiv måde.
- Du må ikke foretage automation monitoring med automatisk diagnosticing. Dette apparat giver mulighed for at monitere blodtrykket, men skal ikke erstatte lægen. En medicinsk behandling må kun indledes eller afslutes i henhold til en recept fra lægen. Hvis du indtager medicin, skal du rådføre med din læge for at fastsætte det tidspunkt, der egner sig bedst til at måle trykket. Du må ikke skifte et lægemiddel uden først at rådføre med din læge for at fastsætte det tidspunkt.

• I tilfælde af målinger på patienter med hjertetrymi, som for eksempel ekstra hjerteslag eller atrial fibrillation, kan der forekomme afvigelser i resultater. Rådfør med din læge for at fortolke resultaterne.

• Hvis manchetten tryk overstiger 300 mmHg, skal den tages af armen, og du skal trykke på START/STOP for at standse oppumpningen.

• Apparats type er AP/APG. Det egner sig ikke til bruk, hvor der findes brandbare anestetikablandinger med luft, eller lattergas.

• Operatøren må ikke røre batteriene eller adapterens udgangsklemme og patienten samtidigt.

• Undgå betyngelser med kraftig interferens fra elektromagnetisk felt eller elektriske signaler fra spændingsvariationer.

• Inden bruk skal bruger kontrollera, at apparatet fungerer på en sikker måde og, at det er intakt.

• Brugen af apparatet egnar sig ikke til kvinder, der eventuelt venter sig eller allerede er med barn. Udover at registrere unøjagtige aflesninger, kender man ikke apparatets virkning på fostret.

• Efter anmodning kan fabrikanten formidle el-skemaer, liste over komponenter osv.

• Enheden egnar sig ikke til konstant monitoring i tilfælde af medicinske nødstilfælde eller indgreb.

• Patienten er i kontakt med manchetten under bruk. Manchetten materialer er blevet testet og anses som værende i overensstemmelse med kravene i standarderne ISO 10993-5:2009 og ISO 10993-10:2010. Den forudsæger ikke nogen allergisk eller oversvømmelse reaktion.

• Brug den TILBEHØR og de aftagelige dele, der specificeres/autoriseres af FABRIKANTEN. I modsætning til de øvrige apparater kan der opstå skader på enheden eller opstå farlige situationer for bruger/patienten.

• Det anbefales at kontrollere ydeevnen hvert 2. år efter reparation. Apparatet skal kontrolleres igen, hvis det beskadiges som følge af stød eller salg (som fx fall) eller udsettes for væske og/eller ekstreme temperaturer (kold/varm) eller ekstremt fugtighedsvariationer.

• Kontakt den lokale forhandler eller det gratis telefonnummer 800 188 898 ved brug på offentlige steder for at modtage hjælp med proceduren.

• Bortskaft TILBEHØR, de bevejelige dele og ELEKTROMEDICINSK UDSTYR i henhold til de lokale bestemmelser.

• Hvis der opstår problemer i forbindelse med indstillingen, vedligeholdelse eller bruk av apparatet, kontaktes den lokale forhandler eller det gratis telefonnummer 800 188 898. Du må ikke selv abone eller reparere apparatet. Brug en fugtig klud til at rengøre helle enheden. Brug ikke oplosningsmidler eller rengøringsmiddel med silbreeffekt.

DETTE PRODUKT ER I OVERENSSTEMMELSE MED DIREKTIVET 2012/19/EU.

Symbolet "ingen skadelig" på apparatet betyder, at produktet ved endt levetid skal holdes adskilt fra husholdningsaffald og skal sendes separat til et indsamlingssted for udtrækte elektriske og elektroniske apparater. Ved køb af apparatet ved endt levetid deponeres hos egnede indsamlingsinstanser.

EN 1060-3: 1997/A2.2009 ikke-invasive blodtryksmåle - Del 3: Supplerende krav til elektromekaniske systemer til blodtryksmåling

